

“Delfín Prats: propuestas didácticas desde su poesía en las clases de ELE”



Universidad
Pontificia
de Salamanca



Máster Internacional para Profesores de Lengua y Cultura Españolas

TFM

“Delfín Prats: propuestas didácticas desde su poesía en las clases de ELE”

AUTOR

Salomé del Carmen Forés Pons

Curso: 2022-2023

“Es la legitimación de una catástrofe intentar la poesía
Y el poema no puede nacer del hecho de que estés desnudo.
El poema se escribirá por sí solo, mientras te exilias en el sueño”.

*Delfín Prats
Islas Gilbert. IV*

Agradecimientos.

Muchas gracias a todas las personas que me han acompañado en la realización de este máster.

A mi familia y amigos por su apoyo y sostén en todos estos meses de trabajo.

A los niños y niñas de Bridgeprep Interamerican por su amor y confianza

A mis compañeros por alentarme y animarme.

A mi tutor Francisco Miñarro por sus acertadas revisiones y orientaciones.

A Delfín Prats por su gentileza y “Humanidad”.

Dedicatoria

A mis amigas.

Ellas forman parte de mi inspiración.

A Tere, Juana, Lay, Zay Mari, Carla, Yali, Ali, Oda, Elo, Dolors, Desi, Marla, Mary, Wil, Raque,
Lalo, Juli, Tanny, Sole, Elo, Marga.

Índice

1. Introducción.

1.1 Propósito y relevancia del tema de tesis.	6
1.2 Tabla de contenido de la Unidad Didáctica.	8
1.3 Breve aproximación a la vida y la obra del escritor Delfín Prats. Principales características de su poesía.	13
1.4 Importancia actual y abordaje de la poesía en las clases de ELE.	16
1.4.1 Consideraciones del escritor sobre la enseñanza de la poesía en las aulas.	17
1.4.2 Reflexiones de maestras que enseñan poesía en las clases de ELA.	19

2. Marco teórico y unidades didácticas.

2.1 Enfoque de la propuesta didáctica.	21
2.2 Pautas metodológicas.	21
2.2.1 Enfoque comunicativo.	21
2.2.2 Aprendizaje por tareas.	22
2.2.3 Aprendizaje cooperativo.	22
2.2.4 Enseñanza aprendizaje por proyectos.	23
2.3 Escritura creativa. Planteamientos.	24
2.4 Competencias.	24
2.5 Objetivos principales de la unidad didáctica.	25
2.6 Valoración del grupo de estudiantes.	26
2.7 Destrezas y contenidos. Relación.	27
2.8 Los criterios actuales de Andrew Simmons sobre como enseñar poesía en las clases de literatura.	29

3. Actividades Didácticas: diseño de lecciones para las clases de ELE.

Lección 1. Que levante la mano la poesía	31
Lección 2: Humanidad.	33
Lección 3: Saldo.	35
Lección 4: Palabras harto conocidas.	36
Lección 5: Abrirse las constelaciones.	39
Lección 6: Para festejar el ascenso de Ícaro.	41
Lección 7: Bienvenido el poeta al aula. Encuentro con Delfín Prats.	42

4. Conclusiones.

5. Bibliografía.

6. Anexos y rubricas

1. Introducción

1.1 Propósito y relevancia del tema.

La importancia de la obra de Delfín Prats Pupo, su poesía distinguida, sencilla, y penetrante, la figura que es, como poeta sobresaliente de la ciudad de Holguín, Cuba, son algunas de las razones que he tenido en cuenta para realizar mi propuesta de tesis.

Este interés también nace de la admiración personal al poeta y del deseo de contribuir a divulgar modestamente la belleza e importancia de su obra.

El propósito es ofrecer una perspectiva útil y abierta, amigable y lúdica en las clases de ELE (Español como Lengua Extranjera), y ayudar a descubrir a nuestros estudiantes, aspectos únicos de algunos de sus poemas.

La poesía de Prats estimula la reflexión del individuo sobre los tiempos actuales, incluye valores humanistas, y de crítica social, no solo sobre la realidad de su país, sino sobre la condición humana en general.

Delfín Prats obtuvo el Premio Nacional de Literatura 2022, el más importante reconocimiento para los escritores cubanos. Estas son algunas de las consideraciones que, sobre el poeta, figuran en el acta de entrega del jurado:

“Poeta de relevante trayectoria en la literatura cubana; su obra lírica ha trascendido el espacio insular y se caracteriza por un acento muy personal”¹

“Ejerce una influencia notable entre las más jóvenes generaciones de poetas cubanos, quienes admiran su obra por representar un universo que funciona como elemento fundador al revelarse como una nueva dimensión del conocimiento y la vida misma”².

Delfín Prats es un escritor de actualidad, sus poemas son conocidos y es un referente para los poetas jóvenes de su ciudad; es respetado, considerado y querido por las nuevas generaciones.

^{1 2} Fuentes, Thalía (2023) Delfín Prats, Premio Nacional de Literatura 2022. *La Jiribilla*. Cubahora. Recuperado 16 de mayo 2023. <http://www.lajiribilla.cu/entregan-a-delfin-prats-premio-nacional-de-literatura-2022/>

La elección del tema no solo obedece a la diversidad temática de su obra y a su calidad artística, sino también es una invitación a nuestros estudiantes a desarrollar habilidades para el análisis y la comprensión del género de la poesía, para apreciar su importancia como una forma de expresión artístico- literaria, capaz de conectar con la realidad de su tiempo.

Insertar la poesía de este escritor en las clases de ELE es una oportunidad para que los estudiantes puedan debatir sobre la libertad, la valentía, la realización personal, la empatía, el amor a la naturaleza, los anhelos por trascender, la solidaridad entre otros temas; ya que sus poemas despiertan una gran sensibilidad, y plantean la genuina experiencia humana.

Su obra tiene la capacidad de dialogar con el lector, plantear preguntas y hacer reflexionar con voz propia, permitiendo con ello la reinterpretación y el cuestionamiento de temas de fondo social, político y existencial. El escritor es considerado un poeta consagrado de su generación y para la tradición poética cubana: *“Delfín Prats Pupo, se reafirma como un autor necesario por la obsesión dialógica de la palabra y su amplio calado en el corpus lírico nacional”*³.

Su estilo poético, la abundante utilización de metáforas, e imágenes literarias, la aparición de evocaciones mitológicas y referencias filosóficas, la riqueza de recursos estéticos, la elocuencia y sonoridad de sus versos, son algunas de las consideraciones claves para mostrar su obra desde una perspectiva didáctica.

Aunque su poesía cuenta con excelentes referencias y estudios que me han servido de extraordinaria aportación e inspiración para enriquecer este trabajo, considero que las propuestas didácticas desde su poesía pueden resultar novedosas, contribuir a la divulgación de su obra y ofrecer nuevos planteamientos y enfoques en la enseñanza del español.

3 Pernía, Vanessa (2023) Elogian la obra de Delfín Prats en la Feria del Libro de Holguín. UNEAC. Recuperado 12/5/202.
<http://www.uneac.org.cu/secciones/elogian-la-obra-de-delfin-prats-en-la-feria-del-libro-de-holguin/>

1.2 Tabla de contenido de la Unidad Didáctica

<i>Titulo:</i>	<i>Delfín Prats: propuestas didácticas desde su poesía en las clases de ELE.</i>
<i>Autora:</i>	<i>Salomé Forés Pons</i>
<i>Nivel:</i>	<i>B2</i>
<i>Competencias:</i>	<i>Competencia sociolingüística</i> <i>Competencia lingüística (comprensión auditiva, lectora, expresión oral y escrita)</i> <i>Pragmática</i> <i>Sociocultural</i>
<i>Objetivos generales:</i>	<i>Presentar la figura de Delfín Prats.</i> <i>Despertar el interés y la sensibilidad por la poesía.</i> <i>Promover el debate y la discusión mediante los poemas.</i> <i>Desarrollar la creatividad</i>
<i>Objetivos principales:</i>	<i>Conocer la vida y la trayectoria del escritor Delfín Prats.</i> <i>Presentar y analizar los poemas seleccionados.</i> <i>Identificar y debatir las temáticas de su obra.</i> <i>Valorar los recursos literarios y estilísticos en sus poemas.</i> <i>Ampliar las habilidades para la escritura creativa.</i> <i>Desarrollar el vocabulario poético.</i>

<p><i>Objetivos específicos:</i></p>	<p><i>Expresar opinión</i></p> <p><i>Recopilar información</i></p> <p><i>Fomentar la autoevaluación</i></p> <p><i>Promover la reflexión</i></p> <p><i>Ofrecer soluciones para el mejor trabajo en equipo (“Teamwork”)</i></p>
<p><i>Actividades esenciales:</i></p>	<p><i>¡Por fin el poeta!: encuentro virtual con el escritor Delfín Prats</i></p> <p><i>Podcast poético “Las palabras se las lleva el viento”: presentar, y analizar el poema seleccionado de Delfín Prats. Crear un guion para hacer una grabación posterior a partir de roles de trabajo.</i></p> <p><i><u>Vuelo poético dramatizado</u>: lectura dramatizada de un poema escogido del escritor.</i></p> <p><i><u>Puntuación - expresión</u>: analizar e incluir los signos de puntuación ausentes a favor de la expresividad.</i></p> <p><i><u>Microrrelato</u>: crear un microrrelato a partir de un poema estudiado.</i></p> <p><i><u>Collage</u>: crear un collage sobre la poesía y el poeta de estudio.</i></p> <p><i><u>Glosario ilustrado</u>: identificar palabras, expresiones o conceptos nuevos en el poema. Usar diccionarios y claves de contexto.</i></p> <p><i>¿Porque Delfín Prats?: diseñar un organizador grafico acerca del poeta y los aspectos que consideres más importantes de su vida y obra.</i></p> <p><i><u>Slogan</u>: elaborar un slogan con el significado de la palabra humanidad en el poema.</i></p> <p><i><u>Respuestas poéticas</u>: formulación de preguntas generales sobre diferentes</i></p>

temas cotidianos, encontrar las respuestas poéticas.

Caligrama: realizar un poema visual desde una perspectiva personal.

Explorando versos: responder preguntas de comprensión de la poesía estudiada.

Cadáver exquisito: desde el análisis del poema de estudio crear un poema novedoso

Resumiendo, paso a paso: responder preguntas que permitan elaborar un resumen del poema.

El que busca encuentra: identificar elementos literarios en el poema (símil, metáfora, personificación etc.)

Emoción y ensayo: realizar un ensayo de 120 palabras acerca de las emociones que el poema estudiado ha despertado en ti.

Imaginación al poder: imaginar y redactar diálogos donde emplees los poemas o partes de ellos

Contextualizando: buscar y redactar información acerca del contexto en el que Delfín Prats escribió el poema seleccionado.

Mural poético: elaborar un mural atractivo de poemas de Delfín Prats

Rap a precio de Saldo: crear un rap sobre la interpretación de uno de los poemas estudiados.

Tríptico: creación de un tríptico sobre una exposición de poesía.

Lector, diseña el conocimiento: crear una propuesta de análisis y estudios de diferentes poemas.

A dos voces: lectura expresiva de un poema

<p><i>Metodología:</i></p>	<p><i>En el <u>enfoque basado en la acción</u> los estudiantes se involucran, toman decisiones, y resuelven problemas comunicativos interesantes para ellos, que están relacionados con su cotidianidad.</i></p> <p><i>El <u>enfoque comunicativo</u> se desarrollará a través de actividades con un propósito comunicativo específico. La comunicación ha de ser efectiva permitiendo la expresión de opiniones personales genuinas. La participación de los estudiantes debe ser proactiva.</i></p> <p><i>El <u>enfoque por tareas</u> es un método natural y abierto de enseñanza que trasciende el marco de la clase. Desarrolla la retroalimentación y propicia el desarrollo de actividades orales en situaciones comunicativas reales.</i></p> <p><i>El <u>aprendizaje cooperativo</u>, fomentará la cooperación y el trabajo del grupo, la corresponsabilidad, y el apoyo entre los alumnos.</i></p> <p><i>La <u>enseñanza - aprendizaje por proyectos</u>, permitirá a los estudiantes involucrar a sus compañeros en sus actividades, buscar espacios fuera del aula para promocionar y divulgar sus proyectos. Este enfoque requiere de diseño, planificación y metas.</i></p>
<p><i>Destrezas</i></p>	<p><i>Comprensión auditiva.</i></p> <p><i>Expresión oral.</i></p> <p><i>Comprensión lectora.</i></p> <p><i>Expresión escrita.</i></p>

<p><i>Contenidos gramaticales:</i></p>	<p><i>Uso de los signos de puntuación.</i></p> <p><i>Utilización de los tiempos verbales y los pronombres.</i></p> <p><i>Concordancia verbal y nominal</i></p> <p><i>Empleo del modo subjuntivo</i></p> <p><i>Uso de oraciones condicionales</i></p> <p><i>Reconocimiento de la rima.</i></p> <p><i>Reconocimiento de metáforas y símiles.</i></p> <p><i>Uso adecuado de conjunciones y preposiciones.</i></p> <p><i>Estilo indirecto</i></p>
<p><i>Contenidos socioculturales:</i></p>	<p><i>Delfín Prats Pupo: información personal y profesional.</i></p> <p><i>Poemas de Delfín Prats: Humanidad, Saldo, Palabras harto conocidas, Abrirse las constelaciones, Para festejar el ascenso de Ícaro</i></p> <p><i>Criterios sobre la enseñanza de la poesía: Andrew Simmons.</i></p> <p><i>Referencias mitológicas.</i></p> <p><i>Lenguaje poético.</i></p>
<p><i>Contenidos pragmáticos:</i></p>	<p><i>Empleo de figuras retóricas como metáforas, hipérbolos, símiles para otorgar mayor expresividad.</i></p> <p><i>Inclusión de referencias sobre la mitología que permiten la relación directa con otros textos literarios.</i></p> <p><i>Ruptura con la estructura formal de los versos y estrofas para hacer destacar aspectos temáticos en la poesía.</i></p>

	<p><i>Utilización precisa del vocabulario poético para lograr transmitir el mensaje deseado.</i></p> <p><i>Exploración de nuevas estructuras gramaticales para crear mayor énfasis y vigor al poema.</i></p>
<i>Sesiones:</i>	<p><i>Cantidad: 7</i></p> <p><i>Duración: 90 minutos</i></p>
<i>Materiales:</i>	<p><i>Pizarra electrónica, diccionarios, tabletas digitales, lápices de colores, ilustraciones, organizadores gráficos, material literario impreso, plantillas. Conexión a internet, consulta de sitios webs, y visualizaciones en YouTube</i></p>
<p><i>Criterios generales de evaluación de las actividades:</i></p>	<p><i>En la evaluación de las actividades se tendrán en cuenta los siguientes aspectos generales:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1- <u>Cumplimiento de los objetivos de aprendizaje</u>: aplicación de conceptos claves, desarrollo de habilidades de análisis y comprensión y adquisición de los conocimientos teóricos.</i> <i>2- <u>Trabajo cooperativo</u>: alcance del objetivo del grupo, consecución de la tarea en común, respeto, responsabilidad y cooperación.</i> <i>3- <u>Participación</u>: participación individual activa, entusiasmo, interés por el resultado óptimo de la actividad.</i> <i>4- <u>Proyectos</u>: originalidad, creatividad y calidad</i> <i>5- <u>Autoevaluación</u>: criterios objetivos y constatables. Aportes, sugerencias, y comentarios.</i> <i>6- <u>Desarrollo de habilidades lingüísticas</u>: comunicación oral y escrita efectiva, uso correcto del vocabulario, seguimiento de las normas gramaticales y ortográficas.</i>

1.3. Breve aproximación a la vida y la obra del escritor Delfín Prats.

Delfín Prats Pupo es un poeta cubano, escritor y traductor de idioma ruso, que nació en 1945 en La

Cuaba, una población a tan solo 8 Km de Holguín, en el oriente de Cuba. Su niñez transcurrió allí, en el campo, donde vivió junto a su familia hasta que cumplió 12 años. A esa edad se trasladó a la ciudad de Holguín para ingresar en la Escuela Superior Rural, “una institución prerrevolucionaria, para niños que vivían en los campos.”⁴ En 1962 comenzó sus estudios de ruso, en La Habana y posteriormente viajó a la Universidad de Lomonósov, antigua Unión Soviética para completarlos. A su regreso a Cuba obtuvo en 1968 el Premio David, uno de los reconocimientos literarios más importantes del país instituido por la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) para jóvenes principiantes, por su poemario “*Lenguaje de mudos*”. Aunque actualmente es una de las obras más reconocidas del escritor, no siempre fue así.

El poemario estuvo vetado por varios años, siendo este acto uno de los ejemplos más estruendosos de la acreditada censura literaria de Cuba en esos años del llamado “Quinquenio Gris”. El escritor “fue condenado a dos décadas de ostracismo, marginado de las esferas literarias, los encuentros de escritores, y de todo tipo de publicación en Cuba.”⁵ Delfín Prats fue reclutado y se vio obligado a formar parte de las UMAP (Unidades Militares de Apoyo a la Producción), consideradas como campos de trabajo forzados creadas para aquellos jóvenes que no podían incorporarse al ejército y que eran “ideológicamente inconformes”⁶; según Joseph Tahbaz. Jóvenes homosexuales, y religiosos que necesitaban “reformarse” eran los principales candidatos a formar parte de ellas. Artistas, como Pablo Milanés o escritores como Reynaldo Arenas, amigo personal de Delfín Prats, han ofrecido testimonios sobre las deplorables condiciones de estos centros y el recorte de libertades básicas.

En 1987, casi 20 años después de esta injusticia, Delfín Prats vuelve a publicar en su propio país. “*para festejar el ascenso de Ícaro*”, fue su segundo libro y con él consiguió el significativo y valorado Premio de la Crítica al siguiente año.

A este título le siguieron otras publicaciones desde su ciudad *El esplendor y el caos* (Ediciones Holguín, 1991) y *Abrirse a las constelaciones*, cuatro años más tarde.

⁴ Hidalgo Torres, C. (2010) *Delfín Prats: entre el esplendor y el caos*. Aldea cotidiana. Recuperado 13/5/202. <https://aldeacotidiana.blogspot.com>.

⁵ *Árbol invertido* (2019). *Pervivir en la sombra: otro acto de censura contra el poeta Delfín Prats*. Recuperado 13/5/2023. <https://arbolinvertido.com/cultura/pervivir-en-la-sombra-otro-acto-de-censura-contra-el-poeta-delfin-prats>

⁶ Ponte, J. (2014) *¿Qué fueron las UMAP? DDC*. Recuperado 13/5/2023 https://diariodecuba.com/cuba/1393116891_7285.html

Otras de sus obras sobresalientes están *Cinco envíos a arboleda* o *Striptease y eclipse del alma*.

Delfín Prats cuenta con traducciones al francés, inglés e italiano y muchas son las webs, blogs y revistas digitales que han publicado total o parcialmente algunos de sus poemarios más destacados.

Es notable que a lo largo de estos años el escritor ha recibido importantes reconocimientos y distinciones. En el año 2009, la Asociación Hermanos Saiz en Holguín le concedió el Premio Maestro de Juventudes por ser considerado un referente para las futuras generaciones de poetas y escritores más allá de la ciudad. La UNEAC, entidad de la que Prats es miembro; y recientemente el Instituto Cubano del Libro, del Ministerio de Cultura le ha otorgado el prestigioso Premio Nacional de Literatura 2022. Este, sin dudas, es un lauro que reconoce la calidad literaria del escritor y su notable aportación a la poesía cubana.

A pesar de que en su juventud vivió años experimentados en La Habana antes y después de su estancia en la Unión Soviética, y de haber viajado por España y México, su vida ha transcurrido en Holguín: *“me agrada bastante. Me gusta pasear, es como si yo hubiera nacido para permanecer aquí, como aquella cosa de Cavafis, que la ciudad te acompañará a todas partes. Holguín me acompañaría a todas partes”*⁷

Actualmente tiene 77 años, vive solo en su casa del Reparto Pueblo Nuevo y sigue colaborando en importantes eventos culturales y literarios de su ciudad. Su vocación de poeta lúcido y su extraordinaria sensibilidad continúan intactas.

Principales características de su poesía

La poesía de Delfín Prats es soberana. Esta forma de adjetivarla permite definirlo como un poeta independiente, no adscrito a tendencias, modas o temáticas. Sus poemas contienen una rebeldía innata apreciada en el modo de reflejar su manera de estar en el mundo. Sin dudas la etapa de detracción de sus primeras obras marcó el carácter del escritor y su sello poético: *“Prats rescata entre nosotros un neobucolismo que es prolongación de su estilo de vida, de su percepción del entorno, de la búsqueda por anular el yo. En gran medida esa mirada hacia la naturaleza, hacia*

⁷ Estupiñán, L (2018) Por Holguín antes que anochezca. On Cuba News. Recuperado 14/5/ 2023.

<https://oncubanews.com/cultura/literatura/delfin-prats-por-holguin-antes-que-anochezca->

los elementos trascendentes y opuestos al odio y la censura lo ha salvado y lo sostiene hasta hoy”⁸.

El autor rechaza la etiqueta de “poesía erótica”, aunque algunos de sus versos retraten el deseo o la perspectiva íntima; y prefiere conducirlos a través de una *“lirica amorosa”*⁹, como el mismo ha definido.

Sus piezas resaltan por combinar elementos de intertextualidad, alusiones filosóficas y de mitología clásica.

Las temáticas que abarcan sus obras son variadas, pero en todas puede entreverse un trasfondo humanista, de preocupación por lo universal, por los actos del ser humano con el empleo de un sugerente tono conversacional, interesante para mostrar sus vivencias más personales e íntimas. La alusión a su ciudad, su entorno, sus carencias y sus miedos están presentes en la evolución de sus obras.

La estructura que sigue en sus poemas y que acompaña su rima es libre, en ocasiones observamos versos escalonados y aparentemente desordenados.

Los recursos literarios más empleados por Delfín Prats son la metáfora y el símil.

1.4 Importancia actual y abordaje de la poesía en las clases de ELE.

La importancia actual de la poesía en la sociedad y por extensión en la enseñanza, está relacionada con su poder de transformación y de reflexión íntima. Es muy probable que todos coincidamos en que disfrutar y compartir poemas nos conecta humanamente con el otro, trasciende la emocionalidad propia y nos contagia socialmente. La poesía se inclina hacia la belleza del lenguaje y las imágenes poéticas pueden despertar gran sensibilidad hacia temas cotidianos trascendentes y comunes. La poesía eleva el espíritu humano, hace que nos detengamos en el significado figurativo de las palabras, y permite la acción, por lo que puede ser movilizadora y provocadora.

⁸ Cabrera, Y (2014). *Delfín Prats: poesía como negación y censura en Cuba*. *Aula lírica*. No. 6, 2014. Recuperado 25/5/2023. https://www.academia.edu/22457331/Delf%C3%ADn_Prats_poes%C3%ADa_como_negaci%C3%B3n_y_censura_en_Cuba_Aula_l%C3%ADrica_No_6_2014

De igual manera, la poesía sirve de puente entre las culturas, las lenguas y la historia. Para los poetas escribir es una necesidad de su propia existencia, y desde tiempos remotos, en muchas sociedades, la poesía nos ha acompañado como instrumento crítico y desafiante. Delfín Prats considera que la poesía es *luz salvífica* y le otorga un carácter sanador, inspirador, iluminador y posiblemente de guía. Disfrutar de la poesía, en particular y de la literatura, en general, dadas las exigencias del mundo predominantemente tecnológico en que vivimos, impuestas o autoimpuestas, nos invita a frenar nuestro ritmo, a detenernos, a reflexionar.

El lado lúdico y placentero, el juego con el lenguaje y las emociones que nos brinda la poesía nos permite introducirlas convencidos de su importancia en las clases de ELE. El análisis de los poemas en las aulas puede incurrir en múltiples significados e interpretaciones, aproximaciones de estudio particulares y sorprendentes por parte de nuestros estudiantes.

La poesía interpela a lo sensorial, al gusto por las descripciones, las metáforas y a temas universales como el amor, la paz, la amistad, el miedo, la maternidad, etc. Aspectos estos que resultan interesantes y atractivos para nuestros niños y adolescentes.

El estudio de la poesía en las clases de ELE convida a trasgredir los convencionalismos del lenguaje, a quebrantar las estructuras y algunas normas gramaticales, todo ello forma parte del juego poético. La expresión poética brinda un acercamiento cultural y contextual del escritor que la escribe, aspecto de gran importancia para que nuestros estudiantes puedan comprender otras realidades.

El lenguaje poético es un “tesoro” en las clases de español como segunda lengua, sus elementos estructurales como el verso, el ritmo, la métrica o la rima son propicios para la experimentación y la creación. El lenguaje tiene además una connotación social y en la obra de Prats es un reflejo de su identidad como cubano y holguinero. Las variaciones lingüísticas del español también son constatables a través de sus versos con expresiones y vocablos propios de su región geográfica.

1.4.1 Consideraciones del escritor sobre la enseñanza de la poesía en las aulas. (Elaboración de la entrevista).

Para la elaboración de este epígrafe pude establecer contacto directo con el escritor Delfín Prats a través del correo electrónico, quien gentilmente accedió a responder las preguntas de mi cuestionario (Anexo 1). La intención era considerar su criterio y plasmarlo, con relación a como él, siendo autor, cree que debemos reflejar el estudio de la poesía en las clases de ELE.

Desde su experiencia personal cree que el maestro no podría enseñar a sus alumnos a comprender en toda su dimensión que es la poesía y que es un poema. Para él, lo primero sería que “el aspirante a poeta se nutra de los elementos de la escritura y aprenda las leyes de la misma, en el aula puede, además de aprender las leyes de la retórica, escuchar la lectura de la buena poesía, que es un paso importante para más tarde ensayar la escritura”

Según el poeta “la lectura tenaz de los clásicos antiguos y modernos es condición imprescindible de la ulterior escritura”, y en su caso muchas lecturas tempranas que realizó en la Facultad Preparatoria eran motivadas por el acercamiento que realizaba su profesor a la Literatura Clásica. Gracias a eso escribió sus primeros poemas de juventud. A Prats le parece evidente que “sin el talento, el candidato a poeta se quedaría en ciernes. Son dos condiciones, el talento, la disposición mental para la escritura y la enseñanza que se recibe en el aula”. Por último, menciona el “enfrentamiento a la vida y a su variada gama de experiencias lo que finalmente permite escribir los primeros poemas”.

El escritor tiene experiencia en la enseñanza de la poesía para adultos a través de talleres literarios que han sido organizados en su ciudad y, aunque esa experiencia no es transferible a un aula convencional, está seguro de la importancia del juego o incluso hasta de la utilización del rap como recursos novedosos para edades más tempranas.

Es muy interesante lo que el escritor opina acerca del enfoque técnico de la poesía en la enseñanza, para él es correcto y necesario el aprendizaje de estos recursos y desde su experiencia moscovita nos dice que los rusos no concebían que se prescindiera de la rima, por ejemplo, aunque de su propio quehacer expresa: “Para mí, que he escrito toda mi obra en verso libre, la rima resulta un recurso cómodo a la hora de memorizar e incluso en la recitación, cosa que cada vez se ve menos. Yo hago mis lecturas haciendo hincapié en el énfasis, debo reconocer que me siento realizado leyendo a un auditorio con el acierto comunicativo que confiere el poema. La mayoría de los recursos poéticos no se notan bajo el efecto de una lectura entusiasta”, comenta el escritor.

Está claro que nuestros estudiantes en los primeros cursos de familiarización con la poesía comprenden mejor los poemas desde la rima. Prats Pupo está de acuerdo con esta premisa, y considera además que “esa musicalidad es propicia para el adentramiento en un marco más complejo como es el de los poemas en verso libre”. Y observa aquí una progresión: “El alumno, que se ha

adaptado a la rima se ve llevado a un campo más vasto, donde ya no tiene el apoyo de aquella, pero donde los sintagmas esplenden en su plenitud. Podría decirse que la métrica y la rima son los elementos que abren las puertas hacia una comprensión justa del hecho poético ahora en toda su magnitud”

Estas consideraciones son muy convenientes para entender como un entorno educativo creativo, de exploración de los clásicos e intercambio de ideas puede servir de germen poético para nuestros estudiantes.

1.4.2 Reflexiones de maestras que enseñan poesía en las clases de ELA

La conexión entre los contenidos de ELA (English Language Arts) y ELE en las aulas en cuanto a proyectos interdisciplinarios, escritura comparativa o intercambio de experiencias culturales puede ser beneficiosa, por esta razón me pareció interesante mostrar en este apartado las reflexiones que sobre la enseñanza de la poesía tienen algunas maestras de mi entorno educativo que imparten ELA.

Los criterios más generales enfatizan en que el análisis de la poesía es una habilidad difícil de enseñar y que puede ser intimidante para ambos actores, maestros y estudiantes. Por esta razón recomiendan comenzar por el uso del Haiku, poema japonés de 17 sílabas, opción muy popular entre los alumnos en las escuelas elementales de Estados Unidos.

La mayoría de las maestras entrevistadas consideran importante enseñar los elementos de la poesía, sobre todo la práctica de ejercicios sobre el lenguaje figurativo, a través de refranes o dichos. Ayudar a nuestros estudiantes a poner nombre a sus emociones o reconocer sus estados de ánimo, puede contribuir a expresarse mejor en la escritura poética. Parece apropiado usar el juego y cualquier forma única y divertida, de esta forma hará que los estudiantes se interesen. También concuerdan que el uso del rap como referencia, y que lo componga primero el maestro, modelarlo, puede contribuir a la desinhibición de los alumnos. Asimismo, consideran que la escritura libre en prosa, puede ayudar sin dudas a la transición de la poesía rimada a los versos libres y que, según sus experiencias, no es de excesiva dificultad para la mayoría de los estudiantes interesados en hacerlo.

Coinciden también en aportar ejemplos de poesías sobre temas de la vida real, en los que los estudiantes puedan ver reflejadas sus problemáticas, por ejemplo, la inmigración, la familia, el duelo,

el amor a los animales.

Estas reflexiones concuerdan en la preparación tenaz del maestro en el género, en la importancia de leer poemas habitualmente en la clase y de usar la música como complemento en las actividades de escritura creativa. También según las fuentes consultadas tener en consideración el talento, “olerlo”, saber detectar al estudiante que tiene una inclinación creativa innata y proveerle el contexto apropiado, la confianza y los recursos útiles para que lo despliegue es fundamental.

La pasión y la practica son una excelente combinación, aquellos que encuentren el amor por la poesía, desarrollarán la pasión por ella. La practica les ayudará, sin dudas, a exponerse, a intentarlo.

El intercambio de ideas, la valoración de sus experiencias y el debate entre las maestras entrevistadas ha sido de gran ayuda para la realización de este epígrafe.

2. Marco teórico y unidades didácticas

La creación de las unidades didácticas para las clases de ELE, desde una selección de la obra poética de Delfín Prats están creadas bajo los principios de adaptabilidad a las características y necesidades específicas de nuestros estudiantes, siguiendo las normas que establece el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), documento ampliamente adoptado en el ámbito educativo. La creación de materiales didácticos, la evaluación de las competencias y la implementación de los estándares en la enseñanza del español como segunda lengua son algunos de los aspectos claves del MCER, que este trabajo ha querido reflejar.

Este documento proporciona una detallada clasificación de los diferentes niveles de competencia de la lengua, A1, A2, B1, B2, C1, C2 y recoge las metas que nuestros estudiantes deberán alcanzar en cada uno de ellos en cuanto a comprensión auditiva, lectora, expresión oral y escrita. Esta información también fue tenida en consideración para la elaboración de las unidades didácticas que propondremos.

Deseamos reflejar en las unidades didácticas aspectos culturales y sociolingüísticos del idioma, que recoge también este documento en sus competencias, aspirando a la necesidad de integrarlo a los conocimientos y habilidades lingüísticas y gramaticales de nuestros estudiantes. Además de sumar los aspectos pragmáticos para desarrollar el uso real de la lengua en situaciones específicas.

2.1. Enfoque de la propuesta didáctica

Los enfoques utilizados para desarrollar estas unidades didácticas están basados en importantes investigaciones y teorías pedagógicas que el MCER ha tenido en cuenta en su planteamiento. Estos enfoques pretenden ofrecer las orientaciones metodológicas necesarias para diseñar actividades rigurosas, motivadoras y efectivas.

El enfoque basado en la acción es el método general que adopta el MCER, este enfoque considera al alumno primeramente en clave social. El enfoque comunicativo, tiene como propósito desarrollar el máximo de habilidades comunicativas en los estudiantes, propiciar la interacción y el desenvolvimiento de la lengua en situaciones genuinas. Por su parte el aprendizaje basado en tareas es otro de los enfoques que desarrolla el MCER, en el cual los estudiantes revisan su contexto comunicativo y desarrollan tareas prácticas y funcionales basadas en él. El enfoque cooperativo promueve la igualdad de oportunidades dentro del grupo y la diversidad de habilidades y fuerzas para emprender la actividad. Por último, el enfoque por proyectos permitirá que los alumnos sientan la relevancia de sus metas y generarán confianza al compartírselos y presentarlos. Los enfoques no son excluyentes unos de otros, sino que pueden combinarse e integrarse. Todos sitúan al estudiante en la posición central del proceso y coinciden en capacitarlo y proveerle de las mejores herramientas comunicativas para alcanzar los objetivos trazados.

2.3. Pautas metodológicas

El MCER ofrece estrategias para enseñar y aprender un idioma, a esto se refieren los Métodos. Son pautas necesarias y útiles además para la evaluación y el progreso en la enseñanza. Estos enfoques pueden integrarse según las necesidades de nuestro grupo de estudiantes para conseguir un aprendizaje significativo. Tal como aparece en la tabla de contenidos para el desarrollo de nuestras unidades didácticas hemos combinados varios de los enfoques que conocemos a través del MCER.

2.3.1 Enfoque comunicativo

Tal y como su nombre indica el enfoque comunicativo se basa en desarrollar habilidades comunicativas de los estudiantes en las clases de ELE. Es un enfoque funcional y social que permite recrear en el aula un contexto casi real de comunicación. Este enfoque puede trabajar en competencias básicas tanto orales como escritas y emplear materiales centrados en la interacción y

la comunicación individual y grupal.

En este enfoque aparecen situaciones de rol, que obliga al estudiante a encontrar soluciones comunicativas ingeniosas. La utilidad de este método se centra en la contextualización del aprendizaje, el desarrollo de competencias sociales, y por supuesto, la ganancia en fluidez, motivación y confianza por parte de nuestros alumnos.

Discutir el papel relevante del maestro en la implementación de actividades que promueven el enfoque comunicativo es primordial. Sin el diseño de lecciones que permitan la práctica concreta del idioma, la integración de habilidades lingüísticas o la reflexión y la autoevaluación no podría alcanzarse la eficacia de este método.

Las actividades sobre la poesía de Delfín Prats que involucran este método son: juegos, debates, simulaciones, tareas colaborativas, dramatizaciones, ensayos o reflexiones.

2.3.2 Aprendizaje por tareas

Aunque existen algunas diferencias entre el enfoque comunicativo y el aprendizaje por tareas, son métodos que se retroalimentan. Este último según la bibliografía consultada, está incluido dentro del enfoque comunicativo y garantiza el aprendizaje de tareas específicas y enmarcadas, con objetivos trazados con anterioridad, por tanto, requiere de una planificación previa para una posterior ejecución.

Este enfoque promueve la independencia del alumno, el alcance de objetivos comunicativos específicos, y obliga al estudiante a encontrar soluciones para resolver problemas cotidianos de su entorno social y de su ámbito más personal.

El aprendizaje por tareas es objetivamente importante para adquirir habilidades en el pensamiento crítico y la toma de decisiones, implica una elaboración secuencial que entraña evaluar, informar, elegir las estrategias más seguras y finalmente reflexionar sobre la tarea realizada.

En el diseño de la unidad didáctica que nos ocupa la actividad más cercana a este enfoque es la elaboración del guion para un Podcast poético.

2.3.3 Aprendizaje cooperativo.

La cooperación en el aprendizaje es una máxima presente en las aulas, y una aspiración necesaria para promover valores. Este enfoque educativo permite a los estudiantes trabajar en grupos para alcanzar metas y objetivos comunes. Se sabe, por diferentes estudios científicos, la importancia de la cooperación, de la discusión, de la interacción con compañeros y las clases de ELE, por supuesto, no están fuera de estas premisas.

El aprovechamiento de este enfoque en grupos tan heterogéneos es fundamental para desarrollar la interdependencia positiva, la responsabilidad, y la construcción del conocimiento colectivo. Este enfoque es ideal para promover la cohesión en el grupo, y el sentido de pertenencia.

Si antes apuntamos a la importancia del maestro en este caso debemos señalar que el estudiante en el enfoque cooperativo, se sitúa en el centro del proceso.

Las actividades creadas dentro de este enfoque son la creación de proyectos conjuntos, tareas de discusión, investigación y análisis.

2.3.4 Enseñanza - aprendizaje por proyectos.

Este enfoque metodológico ha ofrecido excelentes resultados en la última década y muchas son las escuelas que lo han incorporado a su contenido curricular regular. Cuenta con una participación activa por parte de los estudiantes, y ofrece una perspectiva multidisciplinar del conocimiento.

El aprendizaje por proyectos tiene como objetivo plantear, planificar, desarrollar y evaluar un tema de interés para el estudiante. Es además un enfoque integrador de los demás enfoques, ya que permite desarrollar tareas específicas, expandir aspectos sociolingüísticos del idioma, y por supuesto, crear una red colaborativa entre los miembros del grupo.

Por lo general los proyectos cuentan con unos criterios previos definidos para su evaluación por etapas, de esta forma los estudiantes pueden recibir retroalimentación continua a medida que alcancen cada una de ellas. Este tipo de enseñanza es crucial para integrar las habilidades y los conocimientos adquiridos, y mostrar los recursos que se tienen para la investigación de temas variados. Además, los proyectos deben ser diseñados a partir de contenidos relevantes para el alumno, que permitan una especial conexión con la vida diaria y el contexto.

Nuestra unidad didáctica incluirá el proyecto sobre la elaboración de un mural poético de la obra

estudiada de Delfín Prats.

2.3.5 Escritura creativa. Planteamientos

La escritura creativa está determinada por una visión muy personal en las clases de ELE, y su objetivo es invitar a nuestros estudiantes a escribir, a crear textos originales. Ellos necesitan hacer una mirada detallada, de introspección, observar “afuera, y adentro” y encontrar, después de varios ejercicios, su propia forma de escribir.

La escritura creativa requiere un gran despliegue imaginativo, indagar en el mundo interior, en los recuerdos, las emociones, trabajar sin prisas y tomar el tiempo para revisar y reeditar el texto. Es un ejercicio que permite profundizar en el lenguaje y en las técnicas literarias que el estudiante ha adquirido. Así como experimentar con los temas, arriesgar, no tener miedo.

Existen diferentes planteamientos formales para enseñar a escribir textos creativos en las aulas. Uno de los más empleados en mi entorno educativo es el que se resume en los siguientes pasos:

- 1- Los maestros invitan a que el estudiante determine personalmente el tema. Que piense en algún hecho que haya experimentado recientemente, en una emoción o pregunta.
- 2- Los estudiantes deben redactar la idea principal.
- 3- Los estudiantes pueden buscar información, leer otros textos sobre el tema elegido o dialogar con otros estudiantes.
- 4- Los estudiantes deberán hacer un mapa conceptual sobre el tema.
- 5- Los maestros sugieren a los estudiantes que trabajen con un diccionario de sinónimos y antónimos

Presentar este enfoque en la unidad didáctica permitirá a los estudiantes integrar el diseño, la revisión y la publicación de actividades de escritura originales y creativas sobre Delfín Prats. Una de las actividades planificadas será la producción de un ensayo.

2.4 Competencias

El MCER establece como primera información el conocimiento de las competencias para el desarrollo de actividades. Las competencias son esas habilidades y conocimientos imprescindibles para poder comunicarse de manera correcta y efectiva en el idioma de estudio. Permite además

describir y evaluar el dominio de la lengua en los diferentes contextos comunicativos. En este trabajo hemos desarrollado las siguientes competencias:

La competencia sociolingüística se orientará a descubrir la visión del mundo del escritor, y aspectos identitarios que aparecen en su poesía. Así como el uso del lenguaje y su significado. A través de esta competencia los estudiantes podrán inferir los valores personales del escritor. También las características más destacadas en su poesía.

En la competencia lingüística (comprensión auditiva, lectora, expresión oral y escrita) los estudiantes podrán adentrarse en el vocabulario y las expresiones utilizadas por Delfín Prats, en su estilo poético y la originalidad de su obra. Podrán analizar los versos, la sintaxis y demás elementos gramaticales. Así como crear sus propios poemas inspirados en la poesía del escritor.

El desarrollo de la competencia pragmática (funciones comunicativas) permitirá a los alumnos generar reflexiones de interés y transmitir ideas claves. Además, podrán constatar el uso creativo de la lengua, el empleo del lenguaje figurado desde la interpretación más personal y como se conectan los versos y estrofas en una unidad poética coherente.

La competencia sociocultural propiciará que los estudiantes indaguen en el contexto cultural, histórico y social de la poesía de Delfín Prats. Podrán reflexionar sobre la intertextualidad de sus poemas y también acerca de las referencias culturales que aparecen en ellos. Asimismo, identificarán las temáticas sociales presentes en su obra y su importancia.

2.5 Objetivos principales de la unidad didáctica

El desarrollo de la unidad didáctica sobre los poemas elegidos de Delfín Prats tiene como principales objetivos los siguientes:

- 1- Conocer la vida y la trayectoria del escritor Delfín Prats.
- 2- Presentar y analizar los poemas seleccionados de Delfín Prats.
- 3- Identificar y debatir las temáticas de su obra.
- 4- Valorar los recursos literarios y estilísticos en sus poemas.
- 5- Ampliar las habilidades para la escritura creativa.
- 6- Desarrollar el vocabulario poético.

2.2. Valoración del grupo de estudiantes.

Los estudiantes escogidos para el desarrollo e implementación de la unidad didáctica diseñada corresponden a un grupo de 18 alumnos, en edades comprendidas entre los 14 y 15 años y que están cursando el octavo grado en la escuela ISCHS (International Studies Charter Middle-High School), ubicada en la Pequeña Habana en el condado de Miami Dade, Florida, Estados Unidos. Es un grupo heterogéneo, donde aproximadamente el 92% es completamente bilingüe, y el 8% restante proviene de familias americanas, sin posibilidades de usar el idioma en el contexto familiar, aunque expuestos al entorno de la escuela y la ciudad donde el idioma español es el más usado con diferencia en esta área. Además, estos estudiantes reciben clases de español desde la enseñanza primaria. Considero por tanto, que es oportuno señalar algunas de las peculiaridades que tiene el idioma español en Miami.

- 1- “Calco idiomático del inglés”⁹: muchos hablantes reproducen palabras o expresiones traducidas del inglés.
- 2- Variaciones lingüísticas: conviven varios usos del español de diferentes partes de Centroamérica, y Latinoamérica
- 3- Spanglish: mezcla de palabras en español e inglés en una misma frase
- 4- Uso de expresiones locales
- 5- Bilingüismo

Esto último es predominante en la ciudad, el idioma español tiene grandes desafíos desde el punto de vista léxico y gramatical. La función más extendida es la comunicativa, o conversacional, los hablantes consiguen comunicarse con amplio vocabulario y correctas habilidades de comprensión. Algo similar sucede con el grupo de estudiantes seleccionados. Su nivel de español es alto, pero presentan algunas dificultades para entender textos más complejos, o seleccionar las funciones gramaticales correctamente.

Según el análisis hecho, el grupo de estudiantes seleccionados, corresponden al Nivel B2 de español, cuya descripción de las capacidades recoge el MCER. Los estudiantes son usuarios independientes, con amplias habilidades en cuanto a:

⁹ Rogers, B. (2011) Fenómenos lingüísticos ocasionados por el contacto entre el español y el inglés en Miami, Florida: el caso de los cubanos en Miami. Recuperado 24/5/2023. <https://lamarcahispanica.byu.edu/files/2011/10/Fen%C3%B3menos->

[ling%C3%BC%C3%ADsticos-ocasionados-por-el-contacto-entre-el-esp%C3%B1ol-y-el-ingl%C3%A9s-en-Miami.pdf](#)

- 1-Competencias socioculturales: comprenden y conocen la cultura y las normas sociales
- 2-Comprensión auditiva: comprenden textos específicos de diferentes temas, conversaciones presenciales a través de programas de radio y televisión.
- 3-Comprensión lectora: comprenden textos en diferentes formatos.
- 4-Expresión e interacción oral: pueden expresar opiniones y puntos de vista, argumentar ideas y realizar presentaciones no muy extensas. Conversar y discutir.
- 5-Expresión escrita: escriben textos variados, exponen detalles, redactan cartas y ensayos.
- 6-Gramática y vocabulario: tienen amplio vocabulario y usan expresiones idiomáticas

La puesta en marcha de estas unidades didácticas sobre la obra de Delfín Prats en las clases de ELE es un gran reto, pero al mismo tiempo es una apuesta apasionante y enriquecedora para nuestros alumnos.

2.6 Destrezas, y contenidos. Relación

El MCER enmarca las destrezas específicas que deben desarrollar gradualmente nuestros estudiantes. Este aspecto se centra en el conocimiento y en las capacidades prácticas y está diseñado a partir de categorías. En este trabajo abordaremos las siguientes:

La comprensión auditiva desarrollará la escucha activa de los poemas de Delfín Prats, ya sean leídos por parte del maestro, o de los compañeros, o en grabaciones o videos que sean presentados. También permitirá comprender las instrucciones orales acerca de las diferentes actividades planteadas en clases. Los estudiantes serán capaces de seguir el texto escrito mientras escuchan el poema.

La expresión oral desarrollará habilidades de la lengua hablada, la capacidad de expresar ideas, y opiniones y de participar en debates y discusiones, además valorará la riqueza del vocabulario empleado. Tendrá en cuenta el ritmo, la coherencia, la entonación, la dicción, la fluidez y claridad del mensaje expresado

La comprensión lectora desarrollará habilidades para la lectura en voz alta de las obras de Delfín Prats, plantear preguntas de comprensión, hacer resúmenes, inferencias, así como también realizar el análisis de los principales recursos poéticos que aparecen en ellos, como la metáfora, el símil, o la personalización.

La expresión escrita es una destreza que permitirá a los estudiantes realizar actividades creativas, de reflexión acerca de las temáticas de los poemas de Delfín Prats. También podrán redactar guiones, poemas o ensayos breves que les proporcionarán una conexión con el escritor, además de otras actividades de autocorrección, que tendrán en cuenta la ortografía y la gramática.

El Plan Curricular del Instituto Cervantes es también una herramienta ventajosa para profesores de español que se encuentran en distintos puntos del planeta enseñando el idioma. Este plan junto al MCER, han sido documentos de frecuentes consultas y verificaciones para el desarrollo del presente trabajo. Los contenidos y destrezas son abordados con un sentido integrador en la planificación de los objetivos de la unidad didáctica en el nivel B2.

Contenidos	Descripción	Ejemplos de actividades de la unidad didáctica	Destrezas
Funcionales	Expresar opiniones, argumentar, narrar experiencias, seguir instrucciones, expresar deseos	Poesía, poema, poeta. Rueda de debate ¿Qué crees tú? Ofrecer al amor	Expresión oral y escrita. Comprensión lectora y auditiva. Habilidades descriptivas, y conversacionales.
Gramaticales	Comprensión y aplicación de estructuras y reglas gramaticales. Tiempos y modos verbales. Categorías gramaticales en la oración: sujeto, verbo, complemento. Adjetivos y adverbios, verbos,	Emoción y ensayo El que busca encuentra	Expresión oral y escrita. Comprensión oral y lectora. Interacción social

	pronombres, preposiciones etc. Concordancia gramatical, y estructuras condicionales		
Pragmáticos	Estrategias discursivas, variaciones lingüísticas, funciones comunicativas (expresar agradecimiento, disculparse, felicitar)	Tríptico Resumiendo, paso a paso	Macro funciones, lenguaje figurado, expresión escrita, lectora.
Socioculturales	Costumbres, tradiciones, contextos históricos, aspectos culturales, artísticos, estilos	En la piel del poeta El poeta visitante	Comprensión oral, auditiva, lectora. Interacción social
Textuales	Producción y estructura textual. Tipos de texto.	Contextualizando La voz del poeta Rap a precio de Saldo	Comprensión lectora, expresión escrita, expresar opinión, juicio, interpretación
Léxico	Vocabulario del tema, sinónimos, antónimos, características físicas, expresiones idiomáticas	La humanidad es... Glosario ilustrado	Comprensión de textos, expresión oral y escrita. Destreza auditiva

2.7 Los criterios actuales de Andrew Simmons sobre como enseñar poesía en las clases de literatura.

En el trabajo de documentación realizado para la redacción de esta tesis, llegó a mis manos un ejemplar de la revista “The Atlantis”, que incluía un artículo del profesor y escritor Andrew Simmons acerca de la importancia de la poesía para la escritura y la lectura.

Lo primero que me atrajo era que se trataba de un profesor de educación secundaria activo, de literatura, que hablaba desde el conocimiento y la complejidad del ejercicio de su trabajo, por tanto,

comencé a leerlo con verdadero interés ya que el tema podía aportar ideas valiosas para este trabajo.

En el inicio de su artículo Andrew Simmons realiza un cuestionamiento personal acerca de lo poco que ha utilizado los textos poéticos en sus clases durante ese año, a pesar de haber tenido una formación literaria rica en poesía durante sus estudios de bachillerato.

El profesor Simmons cree que la poesía sufre un problema de imagen o representación en la sociedad, y hace referencia a la mítica película “El Club de los poetas muertos”. Los poetas pueden verse como personas desconectadas de la realidad. Además, considera que las poesías elegidas en la enseñanza secundaria casi representan un ejercicio de desciframiento, con mensajes encriptados, cuestión esta que la hace alejarse del estudiante y la convierte en algo “frívolo y poco práctico”, comenta el maestro.

El abordaje de la poesía en la enseñanza según Simmons aparece como un complemento. Su experiencia le indica que es frecuente sacrificar la escritura creativa a favor del uso de textos expositivos, no literarios y esta situación desfavorece por extensión el uso de la poesía. A la vez que considera que “la poesía debe ser leída en voz alta” Este hecho “puede fomentar la confianza y la empatía en la comunidad del aula, al tiempo que enfatiza las habilidades de hablar y escuchar que a menudo se descuidan en las clases de literatura”.

En esta carta abierta, Andrew Simmons invita a los estudiantes que no le gustan los ensayos al descubrimiento de la poesía, rápidamente se darán cuenta de “su escasez de reglas establecidas y su parentesco con el rap” y sentirán, es posible, una atracción. La poesía puede resultar una puerta abierta a otras formas de escritura, más sobria, y sucinta.

Para Simmons la exposición a diferentes estilos poéticos puede enseñar al alumno lo “correcto” o como subvertir las normas gramaticales, y encontrar la belleza. No está completamente de acuerdo con hacer un análisis exhaustivo del poema en clase, en cuanto a forma y significado, porque puede menoscabar la experiencia personal.

“Cada uno de los profesores debe producir tanto amantes de la literatura como críticos entusiastas”, para el maestro esto sería lo deseado, encontrar el balance, entre desarrollar estrategias analíticas y de reflexión y mantener el misterio, la curiosidad, preguntas sin respuestas, desconcierto.

A modo de conclusión, Simmons escribe sobre el efecto de una lección de poesía, ese eco o resonancia positiva hará que el estudiante quiera volver al poema en poco tiempo, a redescubrirle.

3. Actividades Didácticas: diseño de lecciones para las clases de ELE

A continuación, desarrollaremos la unidad didáctica sobre la figura y la obra de Delfín Prats, con lecciones intencionadas y estructuradas para lograr los objetivos propuestos. Teniendo en cuenta la comprensión de los modelos estudiados, he considerado reflejar en algunas secciones, cuatro fases de actividades. La primera fase se refiere a la Activación del contenido principal de la lección, para conseguir despertar el interés y la motivación de los estudiantes acerca del tema, en esta fase son mucho más importantes las preguntas que las respuestas. La segunda fase es la Profundización para acceder al análisis literario de la obra, realizar lecturas y completar importantes actividades de comprensión y gramática. La tercera parte es la Conexión, en este apartado los estudiantes realizarán actividades de valoración más crítica y personal, podrán conectar el contenido literario con sus experiencias y vivencias. Por último, la fase de Conclusión permitirá que los alumnos puedan compartir la experiencia poética, con reflexiones y discusiones más grupales. Estas fases se retroalimentan, no se presentan aisladas en el marco de la lección y el tiempo de realización es orientativo, puede variar entre una y otra actividad.

3.1 Lección 1. ¡Qué levante la mano la poesía!

Objetivos fundamentales de la lección: Debatir acerca del género de la poesía y su importancia. Introducir la figura del poeta Delfín Prats.

Materiales: Pizarra electrónica, hojas de trabajo, lápiz, colores, cartulinas, tabletas con conexión a internet, periódicos, revistas.

Actividades:

Activación 1. Puzzle poético: El profesor presenta a toda la clase un grupo de conceptos desordenados en la pizarra relacionados con la creación poética y les pide a los estudiantes que los discutan y ordenen teniendo en cuenta la importancia que le conceden en el universo de la poesía. (Anexo 2)

Activación 2. Poesía, poema, poeta. A continuación de esta actividad los estudiantes se reagruparán en equipos de 4 miembros y responderán preguntas provocadoras sobre la poesía, los poemas, y los

poetas que el profesor les ha formulado en una hoja de trabajo (Anexo 3). En esta actividad los estudiantes continuarán debatiendo acerca de la importancia, características y elementos de la poesía.

Tiempo de realización: 30 minutos.

Profundización 1. El poeta visitante: En esta parte de la lección el profesor introducirá la figura del poeta en un ejercicio inverso. En una hoja de trabajo facilitará una serie de datos de Delfín Prats, con relación a su vida y su obra literaria y los estudiantes deben hacer una búsqueda del poeta en internet (Anexo 4). Los estudiantes deberán estudiar cada dato que ha ofrecido el profesor en el planteamiento de la actividad. Y aunque son datos generales, no queremos que parezcan obvios para que la búsqueda sea exhaustiva. La actividad es individual y evaluativa. (Anexo 5. Rubrica 1)

Profundización 2: ¿Por qué Delfín Prats? Después de que los estudiantes han podido descifrar de que poeta se trataba, y han tenido el primer contacto con su figura a través de la búsqueda de información, realizarán una segunda parte de esta actividad. El profesor dará instrucciones para que los alumnos creen individualmente su propio organizador gráfico, una propuesta sobre los aspectos que consideren imprescindibles averiguar acerca del poeta durante el estudio de su obra en clase. (Anexo 6). La actividad se realizará en grupos de tres.

Tiempo de realización: 30 minutos

Conexión 1: Tríptico. El profesor propondrá a los estudiantes que realicen un tríptico para una exposición de poesía donde uno de los escritores invitados es Delfín Prats. El formato es libre, aun así, el maestro ofrecerá las pautas para su diseño. El profesor explicará a los estudiantes que es un tríptico, y aportará varios ejemplos a la clase que podrán servir de guía. Este ejercicio permitirá a los estudiantes reflejar el valor de la poesía, la importancia de las exposiciones, del arte, de cómo la poesía es un vehículo comunicativo, que despierta sensibilidades, conocimiento, genera encuentros, y debates en la sociedad. Continuará el trabajo en grupos.

El tríptico puede contener la siguiente información:

- 1- Portada: nombre del evento, ilustración
- 2- Introducción: importancia del evento, organizadores y propósito
- 3- Desarrollo: que podrán encontrar en el evento, como se desarrollará,

4- Datos del evento: quienes participan, actividades, lugar, día y hora de la exposición.

Conclusión 1: Collage. A modo de conclusión el maestro guiará la actividad final. Se trata de la realización de un collage sobre la poesía en general y la obra de Delfín Prats en particular, la vinculación de estos dos aspectos tratados en la lección. El maestro proporcionará a las estudiantes revistas, periódicos y otros materiales impresos y los estudiantes, reagrupados en equipos, buscarán palabras, frases o imágenes que evoquen la obra del escritor, y alguna alusión sobre el género de la poesía. El collage será una pieza que se exhibirá en clases durante las siguientes semanas de trabajo.

Tiempo de realización: 30 minutos

3. 2 Lección 2: Humanidad.

Objetivos fundamentales de la lección: Analizar y comprender el poema “Humanidad”. Conocer la voz del autor. Relacionar conceptos. Determinar aspectos gramaticales de importancia.

Materiales: Pizarra electrónica, video de YouTube, hojas de trabajo, lápiz, colores, cartulinas, tabletas con conexión a internet.

Actividades:

Activación 1. Tormenta de ideas (Brainstorming). Primeramente, el maestro introducirá al grupo de estudiantes el título del poema “Humanidad” y les invitará hacer una reflexión grupal sobre este concepto, cuál es su significado y que características le son atribuibles (humanidad). Los estudiantes colocarán en la pizarra con post-it con sus respuestas. Posteriormente el profesor leerá cada uno de ellas.

Activación 2. La humanidad es... Finalmente los estudiantes se agruparán en cuartetos y redactarán el concepto con sus propias palabras teniendo en cuenta las discusiones previas. Podrán usar el diccionario. Estas redacciones serán compartidas posteriormente con toda la clase.

Tiempo de realización: 20 minutos

Profundización 1. La voz del poeta: El profesor entregará a los estudiantes una copia impresa del poema. A continuación, todos podrán escuchar una grabación del poema con la voz propia de Prats

que aparece en YouTube. <https://youtu.be/XaMSiMeKpUg>. Los estudiantes podrán seguir su lectura con la vista (Anexo 7).

Profundización 2. Comprendiendo los versos. Posteriormente el maestro indicará las actividades de comprensión lectora que aparecen en el reverso del Anexo 7. (Anexo 8). Los estudiantes la realizarán individualmente para ser evaluadas. (Anexo 9. Rubrica 2)

Profundización 3. Relaciona categorías gramaticales. Al finalizar la actividad anterior el profesor pedirá a los estudiantes que se formen en grupos de tres, y relacionen algunos ejemplos de categorías gramaticales, (sustantivos, adjetivos, verbos, y adverbios), que aparecen en el poema (Anexo 10)

Tiempo de realización: 35 minutos

Conexión 1: Lectura expresiva en pareja. Los estudiantes leerán el poema nuevamente en parejas intercalando la lectura de los versos. El maestro pedirá a los estudiantes que la lectura sea enfática, y con la mayor expresividad posible y que tengan en cuenta la fuerza que el poeta les ha transmitido en su lectura

Conexión 2: ¿Qué crees tú? El profesor propondrá a los estudiantes que debatan entre ellos sobre el poema proponiéndoles que hagan preguntas diversas sobre sus creencias acerca de la composición y el significado de la obra. Los estudiantes pueden usar las preguntas que aparecen en el Anexo 11 que ha elaborado el maestro y añadir las suyas propias además.

Tiempo de realización: 20 minutos

Conclusión 1: Slogan. Los estudiantes se agruparán en equipos y elaborarán un slogan acerca del significado de la palabra humanidad. El profesor explicará las características del slogan, y hará sugerencias. Pueden añadir colores y dibujos.

Ejemplos: Humanidad es belleza, y sentido

Humanidad: donde el amor, la naturaleza y la paz se unen para alumbrar al mundo.

Solo la humanidad nos salvará

Tiempo de realización: 15 minutos

3.3 Lección 3: Saldo.

Objetivos fundamentales de la lección: Profundizar en el poema. Desarrollar habilidades de expresión escrita y oral. Comprender las emociones transmitidas por él poeta. Fomentar la discusión y la reflexión. Resumir. Revisar la importancia de los signos de puntuación.

Materiales: Pizarra electrónica, hojas de trabajo, plantilla, base electrónica para rap, lápiz, colores, tiras de papel, tabletas con conexión a internet, video de YouTube

Actividades:

Activación 1: Lee, siente, piensa: El profesor proyectará en la pizarra el video del poema “Saldo” <https://youtu.be/oRwIb5tnuwg>. Los alumnos comenzarán su lectura en silencio siguiendo el video. Esta actividad les permitirá establecer el primer contacto con el texto.

Activación 2. Puntuación - Expresión. El profesor entregará a los estudiantes una copia impresa del poema, siempre recalando a nuestros estudiantes el respeto a la idea y la voluntad original del poeta, el maestro invitará a los alumnos a incluir signos de puntuación en el poema “Saldo” (Anexo 12). Este poema es propicio para esta “especie de juego” sobre la puntuación, ya que está mayormente excepto de ella persiguiendo una intencionalidad poética. Incluir signos de puntuación: comas, puntos y seguidos, punto y coma, dos puntos, permitirá que los alumnos puedan hacer una lectura más íntima y con mayor expresividad. Esta actividad se podrá desarrollar en parejas. Los alumnos continuarán practicando con su compañero la lectura del poema.

Tiempo de realización: 15 minutos

Profundización 1: Lector, diseña el conocimiento. El profesor recordará a los alumnos la utilidad de hacerse preguntas frente a la obra literaria. Mostrará ejercicios como ejemplos generales. Repartirá un modelo en blanco a cada alumno, con divisiones y apartados por completar. (Anexo 13) El maestro sugerirá algunas preguntas que el busca saber de un poema: datos técnicos de la obra, título, autor, país, año, estructura, rima, tema, problema, recursos literarios, a quien va dirigida, contexto histórico, interpretación personal, pero el estudiante será el que tome la decisión y prevalecerán sus consideraciones. Solo se realizará su diseño, no se completará en ese momento. Esta actividad tiene como objetivo que el estudiante se pregunte que le gustaría saber de un poema.

Esta plantilla puede reservarse para futuros ejercicios de repaso de diferentes poemas. La actividad podrá hacerse en parejas.

Profundización 2: Sinopsis del poema. Los estudiantes han podido adentrarse en el poema. A continuación, podrán continuar profundizando a través de la creación de una sinopsis. El maestro recordará la diferencia entre sinopsis y resumen, y mostrará ejemplos. Las sinopsis hechas se leerán en la clase. Este ejercicio será realizado de forma individual. (Anexo 14)

Tiempo de realización: 30 minutos

Conexión 1: En la piel del poeta. Los estudiantes se dividen en parejas y reflexionan a acerca de los temas que Delfín Prats aborda en el poema “Saldo”. El maestro preparará unas pequeñas tiras de papel que se colocarán al revés en las mesas y el estudiante al azar escogerá una de ellas y explicará a su compañero como se ve reflejado en su vida el tema seleccionado: la ausencia de los amigos, la incertidumbre, el tedio, el pesimismo, la añoranza, la impotencia, los recuerdos.

Conexión 2: Resumiendo paso a paso. El maestro pedirá a los estudiantes que realicen un breve resumen conectando dos de los temas de la obra que se han tratado en la actividad previa. Para elaborar este resumen los alumnos seguirán la estructura que aparece en el Anexo 15. Esta actividad de expresión escrita será individual y evaluativa (Anexo 16. Rubrica 3)

Tiempo de realización: 25 minutos

Conclusión 1: Rap a precio de Saldo. Debido a las características singulares del poema “Saldo”, consideramos que puede ser muy favorable para realizar una interpretación en rap, es imprescindible dotarlo de rima, y hacer las transformaciones métricas que se requieren. El profesor ofrecerá las instrucciones para componerlo. La actividad se realizará en grupos de cinco integrantes utilizando una base de rap en YouTube <https://youtu.be/2n4yBWPGtDI>. Al finalizar los estudiantes interpretarán el rap compuesto (Anexo 17)

Tiempo de realización: 20 minutos

3.4 Lección 4: Palabras hartas conocidas

Objetivos fundamentales de la lección: Estudiar el poema. Mejorar las competencias lingüísticas y

léxicas. Determinar aspectos socioculturales. Identificar recursos literarios. Desarrollar la escritura creativa. Desarrollar el diseño y la planificación de un proyecto.

Materiales: Pizarra electrónica, hojas de trabajo, lápiz, colores, papel decorativo, diccionarios, tablas, tabletas con conexión a internet.

Actividades:

Activación 1: Lectura coral. El maestro dividirá el poema “Palabras hartas conocidas” en partes (Anexo 18). Propondrá a sus estudiantes formar siete grupos y entregará a cada uno de ellos, una parte del poema. Los equipos se prepararán para realizar una lectura coral después de algunos ensayos.

Activación 2. Ofrecer al amor Luego de completar la actividad de lectura. El maestro pide a los estudiantes que reflexionen en la clase acerca de porque el autor aconseja ofrecer al amor todo lo malo que pase. Se generará un clima en la clase de discusión y debate

Activación 3. Contextualizando. Seguidamente el maestro invitará a que los estudiantes busquen información a través de internet acerca del contexto social y político en Cuba en 1968, año en que se publicó el poema. Para ello completarán un pequeño ejercicio que se muestra en el Anexo 19.

Tiempo de realización: 20 minutos

Profundización 1: El que busca encuentra. El maestro entregará a los estudiantes individualmente una hoja de trabajo en forma de tabla con la actividad (Anexo 20). Los estudiantes podrán consultar el poema y enmarcar los principales recursos literarios que aparecen en él, seleccionar ejemplos y definir su función estética (Anexo 21. Rubrica 4). Esta actividad será evaluada

Profundización 2: Glosario ilustrado. El maestro explicará a los estudiantes la importancia de este recurso y dará las instrucciones para realizarlo (Anexo 22) El glosario podrá incluir imágenes, y sinónimos, no solo de palabras sino también de expresiones y conceptos nuevos o de difícil comprensión. Los alumnos podrán trabajar con diccionarios electrónicos o en papel y también podrán utilizar el análisis de las palabras por claves de contexto. Habilidad que han desarrollado y practicado durante varios cursos.

Tiempo de realización: 30 minutos

Conexión 1: Emoción y ensayo. Los estudiantes realizarán un ensayo breve, de 120 palabras, acerca del amor. El profesor les guiará para que puedan determinar cuál emoción es la prevalente en el poema y de esta forma conectarla con las vivencias y experiencias particulares de los estudiantes. Efectivamente, el poder del amor es el sentimiento mayor que el autor desarrolla en el poema y atendiendo a las preguntas provocadoras del maestro podrán desarrollar el ejercicio.

Ejemplo: ¿Qué cosas sencillas ofreces al amor en tu día a día?

¿Crees que el amor es la solución para todo?

¿Como relacionas el amor con la adversidad?

¿Puedes forzar al amor, o debe ser un sentimiento que fluye?

Tiempo de realización: 25 minutos

Conclusión 1: Mural poético. Los estudiantes comenzarán la creación de un mural poético sobre los poemas que están siendo estudiados de Delfín Prats. El maestro ofrecerá una pared en el pasillo principal de la escuela para exponerlo. El mural es un proyecto conjunto que cuenta con varias fases (clases – lecciones) en su ejecución. En esta actividad el maestro presentará la idea y se comenzará a trabajar en la fase 1 y 2.

- 1- Introducción: recopilar información relevante.
- 2- Investigación y diseño: definir el diseño y los materiales. Asignar las responsabilidades de trabajo. establecer los tiempos de ejecución y finalización del mural.
- 3- Creación: adecuar el espacio. Proporcionar los materiales necesarios
- 4- Presentación y exhibición del mural poético: invitación para la inauguración y presentación del mural a toda la escuela
- 5- Reflexión y evaluación: compartir experiencias del proyecto. Evaluar el cumplimiento de los objetivos. Reflexionar y agradecer

Tiempo de realización: 15 minutos

Esta actividad continuará realizándose en clases posteriores, pues se trata de un proyecto de varios días. En esta lección solo hemos querido introducir la actividad y el desarrollo de la primera y segunda fase, dado que queremos continuar ofreciendo en esta unidad didáctica un abanico amplio de actividades.

3.5 Lección 5: Abrirse las constelaciones

Objetivos fundamentales de la lección: Analizar y debatir aspectos del poema. Reconocer elementos autobiográficos. Desarrollar la lectura expresiva. Desarrollar actividades de máxima creatividad.

Materiales: Pizarra electrónica, hojas de trabajo, lápiz, colores, diccionarios, tabletas con conexión a internet.

Actividades:

Activación 1: A dos voces. El profesor entregará a los estudiantes el poema impreso y les indicará que busquen las dos voces expresivas que aparecen en el poema y las dividan. Posteriormente invitará a los alumnos a recitar el poema, el profesor hará la voz primera y los estudiantes harán la segunda voz expresiva. (Anexo 23)

Activación 2: Rueda de debate. El maestro introducirá el tema del poema. Los estudiantes formarán parejas para debatir en relación a los límites. Los estudiantes imaginarán situaciones en las que se hayan sentido mentalmente limitados, intercambiarán ideas y discutirán sobre el asunto.

Tiempo de realización: 20 minutos

Profundización 1: Al otro lado del horizonte. A continuación, teniendo el poema como recurso inspirador, los estudiantes permanecerán en parejas y pensarán en acciones o formas para superar esos límites. Escribirán esas ideas, harán dibujos, o frases con mensajes positivos que les ayuden a abrirse a nuevas posibilidades (constelaciones)

Profundización 2: Mapa del poema. Los estudiantes diseñarán un mapa conceptual para el poema. Deberán incluir los estándares siguientes: problema y solución, causa y efecto, tema, punto de vista, perspectiva, idea principal, secuencia. El estudiante podrá considerar aportar cualquier otra información relevante del poema teniendo en cuenta que esta actividad podrá servirle como una guía

para el mejor entendimiento de la obra. Esta actividad será realizada de forma individual. (Anexo 24)

Tiempo de realización: 35 minutos

Conexión 1. Vida en versos. El profesor entregará una breve biografía del poeta a los estudiantes para que así pueden recordar los orígenes del escritor y algunos datos importantes sobre su vida. Los estudiantes leerán el texto y explicarán que aspectos autobiográficos aparecen en el poema, señalando las estrofas, los versos, y las palabras donde se encuentran. La actividad se desarrollará de forma oral y grupal, los alumnos tomarán los turnos de palabra ordenadamente

Conexión 2: Caligrama. El profesor explicará a los estudiantes como hacer un caligrama https://youtu.be/lz1Sh_FJu4s Teniendo en cuenta los cinco escenarios representados por el escritor en la obra: del verso, a la casa, a la ciudad, a la isla, a las constelaciones, los estudiantes podrán relacionarlos con su propia vida. De esta forman seleccionarán nuevos escenarios que para ellos tengan sentido y lo sustituirán por los cinco que aparecen en el poema. El caligrama lo realizarán sobre el dibujo de la silueta que los estudiantes deseen, el profesor podrá mostrar algunos ejemplos, por si fuera necesario. Es indispensable, para una correcta evaluación, que incluyan los cambios en el poema original y la relación con el tema de la obra. El maestro alentará a los estudiantes a que usen su propio modelo de caligrama, que sean creativos y originales. La actividad se realizará de forma individual y será evaluada. (Anexo 25. Rubrica 5)

Tiempo de realización: 20 minutos

Conclusión 1: Cadáver exquisito. El profesor explicará a los estudiantes la técnica de escritura creativa “Cadáver exquisito”. Acordarán como realizarlo, dividirán la clase en tres grupos y entregarán los materiales necesarios. Cada grupo realizará su poema teniendo la referencia del poema estudiado. Se leerán al finalizar. Los alumnos deben mantener los siguientes parámetros;

- 1- Mantener el tratamiento del tema. (los límites externos o autoimpuestos, la libertad de expresión, salir de su zona de confort etc.).
- 2- Incluir las dos voces expresivas, dándole al asunto el tono conversacional de Prats.
- 3- Empleo de la rima libre
- 4- Estructura de más de 20 versos

Tiempo de realización: 15 minutos

3.6 Lección 6: “para festejar el ascenso de Ícaro”

Objetivos fundamentales de la lección: Estudio y análisis del poema. Estudio del vocabulario. Reconocer el empleo de figuras mitológicas. Repaso de conceptos. Dar opinión. Argumentar.

Materiales: Pizarra electrónica, hojas de trabajo, lápiz, colores, diccionarios, tabletas con conexión a internet.

Actividades:

Activación 1: Descubriendo el mito. El profesor recordará a los estudiantes que es un mito. Seguidamente leerá el título del poema “para celebrar el ascenso de Ícaro” y dará tiempo a los alumnos a que hagan una búsqueda rápida en internet sobre la figura de Ícaro: quien era, a que cultura pertenece, años de antigüedad, y orígenes del mito. Los estudiantes descubrirán una sutil contradicción del poema respecto al mito original. Esta búsqueda será individual, pero posteriormente podrán compartir lo que han aprendido con el resto de sus compañeros.

Activación 2: Vuelo poético dramatizado. Los estudiantes se unirán en parejas. El profesor entregará una copia del poema, y pedirá a los estudiantes que lean el poema y preparen una dramatización. Los animará a ser creativos, a añadir gestos y movimientos en su interpretación, a sentir la emoción y belleza del poema (Anexo 26). Posteriormente los alumnos subrayarán en el poema elementos presentes sobre el mito de Ícaro.

Tiempo de realización: 25 minutos

Profundización 1: Cuaderno de actividades. Los estudiantes comenzarán a realizar un cuaderno de al menos 8 actividades sobre el poema, pueden acompañarlo con esquemas, o dibujos, con el propósito de entregarlo a los alumnos del grado anterior que no conocen todavía la figura de Delfín Prats y su obra. Esta actividad hará que los estudiantes se den cuenta que pueden enseñar a otros, compartir sus conocimientos, y sentir que su trabajo puede ser de utilidad para sus compañeros. Este cuaderno es un compendio de información relevante del poema “para celebrar el ascenso de Ícaro” que incluirá los siguientes ejercicios:

- 1- Diseño de la portada: nombre, autor, ilustración
- 2- Diccionario del poema: selección y definición de palabras nuevas
- 3- Cuerpo del cuaderno:
 - definición del tema del poema
 - emociones que despierta el poema
 - otro mito que conozcas
 - simbología del poema: Ícaro, el vuelo, las estrellas, la náusea, la ciudad,
 - tabla de tiempos verbales.
 - estructuras gramaticales: comparativas y condicionales

Tiempo de realización: 35 minutos

Conexión I: Microrrelato. El profesor recordará a los estudiantes las características del microrrelato y orientará la realización de uno de ellos. Los estudiantes debatirán previamente sobre el tema del poema, escribirán preguntas y harán anotaciones útiles para la futura redacción del microrrelato, por ejemplo: si Ícaro hubiera conseguido descubrir nuevos horizontes como sería su vida actualmente. El profesor insistirá en la creación de un final alternativo, y rompedor. Esta actividad es individual y evaluativa (Anexo 27. Rubrica 6)

Tiempo de realización: 20 minutos

Conclusión 1: ¿De qué lado estás? Se formarán dos grupos o bandos dentro de la clase que representarán posturas ideológicas opuestas. Un grupo pensará en la importancia del riesgo, la ambición y la superación personal, como Ícaro, para alcanzar los objetivos en la vida, el otro grupo defenderá la seguridad, cierto conformismo, y aceptación de las cosas. Una vez formados los grupos comenzará el debate, el profesor será el moderador, alentará a los estudiantes a que ofrezcan argumentos, expresen opinión personal y ejemplos de su vida.

Tiempo de realización: 10 minutos

3.7 Lección 7. Bienvenido el poeta al aula. Encuentro con Delfín Prats

Objetivos fundamentales de la lección: Conocer a Delfín Prats. Profundizar en su obra. Hacer preguntas. Desarrollar la escritura creativa. Realizar una presentación

Materiales: Pizarra electrónica, hojas de trabajo, lápiz, colores, diccionarios, tabletas con conexión a internet, plataforma Zoom.

Actividades:

Activación 1: El poeta. El maestro introducirá la clase y le hará saber a los estudiantes que ha preparado una sorpresa al final. (El maestro ha organizado un encuentro virtual con el escritor reservado para la última parte de la lección) El maestro invitará a la clase a pensar en el poeta, en la persona. Realizará algunas preguntas orales a los estudiantes en relación a los poetas:

- 1- ¿Conocen algún poeta personalmente, ya sea en sus familias, o vecindarios?
- 2- ¿Creen que un poeta debe ser una persona especial?
- 3- ¿Existen malos o buenos poetas?
- 4- ¿Por qué en algunos contextos políticos el poeta puede ser un peligro y es perseguido, y censurado?
- 5- ¿Los poetas influyen en la sociedad?

Activación 2: Respuestas poéticas. El profesor propondrá a los estudiantes un juego oral en equipos. Se trata de responder preguntas generales de forma poética. Las respuestas poéticas deben ser creativas, que incluyan el vocabulario propio que acompaña a la poesía, sentimiento, emoción, belleza, metáforas, símiles, imágenes poéticas, adjetivación, hipérbole.

Ejemplo:

Pregunta: ¿Dónde está mi mochila?

Respuesta poética: No muy lejos de aquí, en el sendero azul. Allí se escuchan los pájaros que reclaman los rayos tibios del sol en la mañana. (Es decir, en el pasillo central de la escuela)

Tiempo de realización: 20 minutos

Profundización 1: Imaginación al poder. El profesor entregará a los estudiantes un listado con varios versos de diferentes poemas de Delfín Prats, a partir de ellos los estudiantes podrán hacer una selección y crear un poema propio que contenga al menos 20 versos. El poema debe tener coherencia y sentido. La actividad se hará en parejas. (Anexo 28)

Tiempo de realización: 20 minutos

Conexión 1: Podcast poético “Las palabras se las lleva el viento”. Los alumnos continuarán trabajando en grupos de 4 integrantes. El maestro dará las instrucciones para elaborar un guion de un podcast poético sobre la obra del escritor Delfín Prats de 10 minutos de duración. El profesor indicará la necesidad de distribuir el trabajo y las funciones de cada miembro. Los estudiantes deberán considerar que el formato del podcast es sonoro, por tanto, necesitarán aportar música y efectos de sonido al guion. Los roles del equipo son los siguientes.

- 1- Presentador: es el encargado de conducir el podcast y hacer las presentaciones
- 2- Voz del poeta: el poeta compartirá su obra, y hablará de su experiencia creadora
- 3- Crítico poético: hará su interpretación del poema y destacará elementos relevantes
- 4- Sonidista: incluirá música y aspectos sonoros que complementen artísticamente la presentación en general

Tiempo de realización: 25 minutos

Conclusión 1: ¡Por fin el poeta! El profesor pide a los estudiantes que desde sus equipos de trabajo elaboren una pregunta por escrito más personal sobre la relación del poeta y la creación, por si un día pueden tener la oportunidad de conocer a Delfín Prats. El profesor pedirá a los estudiantes que compartan aspectos de su vida y realicen preguntas sobre su experiencia como escritor. Reflexionen además acerca de las similitudes y diferencias que puedan encontrar con el entorno del escritor y el suyo propio y como la poesía puede unir a los individuos a pesar de las diferencias en el tiempo y el contexto. Posteriormente el profesor desvelará la sorpresa, cada alumno debe ocupar su lugar y estar atento a la conexión que se establecerá vía zoom con el escritor. A continuación, se procederá a los saludos y la presentación del escritor a la clase. Seguidamente se dará paso al turno de preguntas. Al final, el profesor agradecerá al escritor la gentileza de haber aceptado la invitación. Creemos que esta actividad es un cierre extraordinario para completar el estudio de la unidad didáctica sobre Delfín Prats, y estamos seguros que será de gran disfrute para nuestros estudiantes.

Ejemplo de preguntas al escritor (poeta y creación)

- 1- ¿Qué le inspira?
- 2- ¿A lo largo de estos años, como poeta ha experimentado cambios en su estilo?

- 3- ¿Acepta las críticas?
- 4- ¿Tiene alguna rutina o ritual para escribir?
- 5- ¿Cuál es su poema preferido?
- 6- ¿Cuál su poeta favorito?

Tiempo de realización: 25 minutos

4. Conclusiones.

Este trabajo ha pretendido contribuir a extender la figura del poeta Delfín Prats al ámbito educativo y presentar cinco de sus poemas más aclamados como recurso, efectivamente, útil y valioso del conocimiento del español. He sido sorprendida ante esta pretensión pues la calidad de la obra poética de Prats, su extraordinaria riqueza vivencial, la sonoridad de sus versos han superado cualquier duda. Para mis estudiantes será siempre un gran reto que estarán dispuestos a aceptar.

En esta tesis ha sido constatado el valor de la poesía como herramienta didáctica inagotable, su fuerza expresiva la transforma en una experiencia motivadora para el aprendizaje. También se ha concluido como la base teórica y metodológica de este Máster han permitido la mejor preparación para el abordaje y análisis de la poesía y ha generado preguntas y respuestas más creativas en la elaboración de las lecciones. Se ha sumado a esta conclusión la importancia de la experiencia docente, la interacción del conocimiento entre los compañeros, y la valía del trabajo diario con los estudiantes.

Es incuestionable la versatilidad del género poético en el aprendizaje de un segundo idioma, y en este trabajo ha sido comprobado. La creación de estas actividades ha abierto amplios universos creativos, críticos, reflexivos y lúdicos para nuestros alumnos.

Este trabajo ha asentado la idea acerca de la importancia de la planificación de los objetivos, de la revisión de las competencias y de la rigurosidad de la evaluación como aspectos claves para delinear la unidad didáctica.

La finalización del diseño de esta unidad didáctica ha permitido crear un instrumento real para ser implementado en la enseñanza - aprendizaje de la poesía en las clases de ELE, pero nunca será un espacio cerrado y acabado, sino que continuará abierto a nuevas aportaciones, y consideraciones.

5. Bibliografía. Webgrafía.

Prats, D. (1968) *Lenguaje de Mudos*. Madrid, España. Editorial Betania.

Cabrera, Y (2013). *Obra poética de Delfín Prats (1968-2013)*. Madrid, España. Editorial Hypermedia

^{1 2}Fuentes, Thalía (2023) *Delfín Prats, Premio Nacional de Literatura 2022*. *La Jiribilla*. Cubahora. Recuperado 16 de mayo 2023. <http://www.lajiribilla.cu/entregan-a-delfin-prats-premio-nacional-de-literatura-2022/>

³Pernía, Vanessa (2023) *Elogian la obra de Delfín Prats en la Feria del Libro de Holguín*. UNEAC. Recuperado 12/5/2023. <http://www.uneac.org.cu/secciones/elogian-la-obra-de-delfin-prats-en-la-feria-del-libro-de-holguin/>

⁴Hidalgo Torres, C. (2010) *Delfín Prats: entre el esplendor y el caos*. Aldea cotidiana. Recuperado 13/5/2023. <https://aldeacotidiana.blogspot.com>.

⁵Árbol invertido (2019). *Pervivir en la sombra: otro acto de censura contra el poeta Delfín Prats*”. Recuperado 13/5/2023. <https://arbolinvertido.com/cultura/pervivir-en-la-sombra-otro-acto-de-censura-contr-el-poeta-delfin-prats>

⁶Ponte, J. (2014) *¿Qué fueron las UMAP?* DDC. Recuperado 13/5/2023. https://diariodecuba.com/cuba/1393116891_7285.html

⁷Estupiñán, L (2018) *Por Holguín antes que anochezca*. On Cuba News. Recuperado 14/5/ 2023. <https://oncubanews.com/cultura/literatura/delfin-prats-por-holguin-antes-que-anochezca->

⁸ Cabrera, Y (2014). *Delfín Prats: poesía como negación y censura en Cuba*". *Aula lírica*. No. 6, 2014. Recuperado 25/5/2023. https://www.academia.edu/22457331/Delf%C3%ADn_Prats_poes%C3%ADa_como_negaci%C3%B3n_y_censura_en_Cuba_Aula_l%C3%ADrica_No_6_2014

⁹ Rogers, B. (2011) *Fenómenos lingüísticos ocasionados por el contacto entre el español y el inglés en Miami, Florida: el caso de los cubanos en Miami*. Recuperado 24/5/2023.

<https://lamarcahispanica.byu.edu/files/2011/10/Fen%C3%B3menos-ling%C3%BC%C3%ADsticos-ocasionados-por-el-contacto-entre-el-espa%C3%B1ol-y-el-ingl%C3%A9s-en-Miami.pdf>

Cabrera, Y (2013). *Lo que soy sigue vivo en mis poemas*. *Diario de Cuba*. Recuperado el 13/5/2023.

https://www.academia.edu/41643597/Entrevista_a_Delf%C3%ADn_Prats_Diario_de_Cuba

Poeticous. (n.d). Recuperado 18/5/2023.

<https://www.poeticous.com/poems/random?locale=es&rnd=637125950>

Delfín Prats: *Discurso de aceptación del Premio Nacional de Literatura 2022* (2023)

Claustrofobias. Equipo Editorial. Recuperado 14/5/2023. <https://www.claustrofobias.com/delfin-prats-discurso-aceptacion-premio-nacional-literatura-2022/>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionarios. Diccionario de americanismos*. Recuperado durante el desarrollo del trabajo. <https://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-de-americanismos>

CENTRO VIRTUAL CERVANTES. *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencias para el español*. Recuperado durante la realización de la tesis.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/nivelesreferencia.htm

F.I. D.E.S.C.U. *Fundación para la Investigación y Desarrollo de la Cultura Española*. Recuperado durante este trabajo. <https://www.fidescu.org/recursos/material-ele/publicaciones>

M.C.E.R Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: *Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Recuperado durante este trabajo.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Mustellier, D. (2017-18) *Unidad didáctica para el nivel B1 “Me divierto, luego aprendo”* Recuperado durante esta tesis. <https://www.fidescu.org/recursos/material-ele/publicaciones/358-unidad-didactica-para-nivel-b1-me-divierto-luego-aprendo-con-jose-marti>

Botero, A. 2020 *Unidad Didáctica para el Nivel A-2 “La poesía como instrumento vivo para la construcción de mundos posibles”*. Recuperado durante esta tesis. <https://www.fidescu.org/recursos/material-ele/publicaciones/531-unidad-didactica-para-el-nivel-a-2-la-poesia-como-instrumento-vivo-para-la-construccion-de-mundos-posibles>

ACQUARONI, R. (2010). *Maneras de ver el bosque: La poesía en el aula de ELE o la construcción de un imaginario compartido*. ANPE. III Congreso nacional: Aprender español en Noruega: Por qué y para qué. Recuperado para este trabajo. https://www.anpenorge.no/varios/actasprovisionalestromso/Viejas/RedEle_ACQUARONI_DEF.pdf

Simmons, A. 2014. *Por qué es tan importante enseñar poesía. La forma literaria, a menudo descuidada, puede ayudar a los estudiantes a aprender de maneras que la prosa no puede*. The Atlantic. Recuperado 25/5/2023 de <https://www.theatlantic.com/education/archive/2014/04/why-teaching-poetry-is-so-important/360346/>

6. Anexos y rubricas.

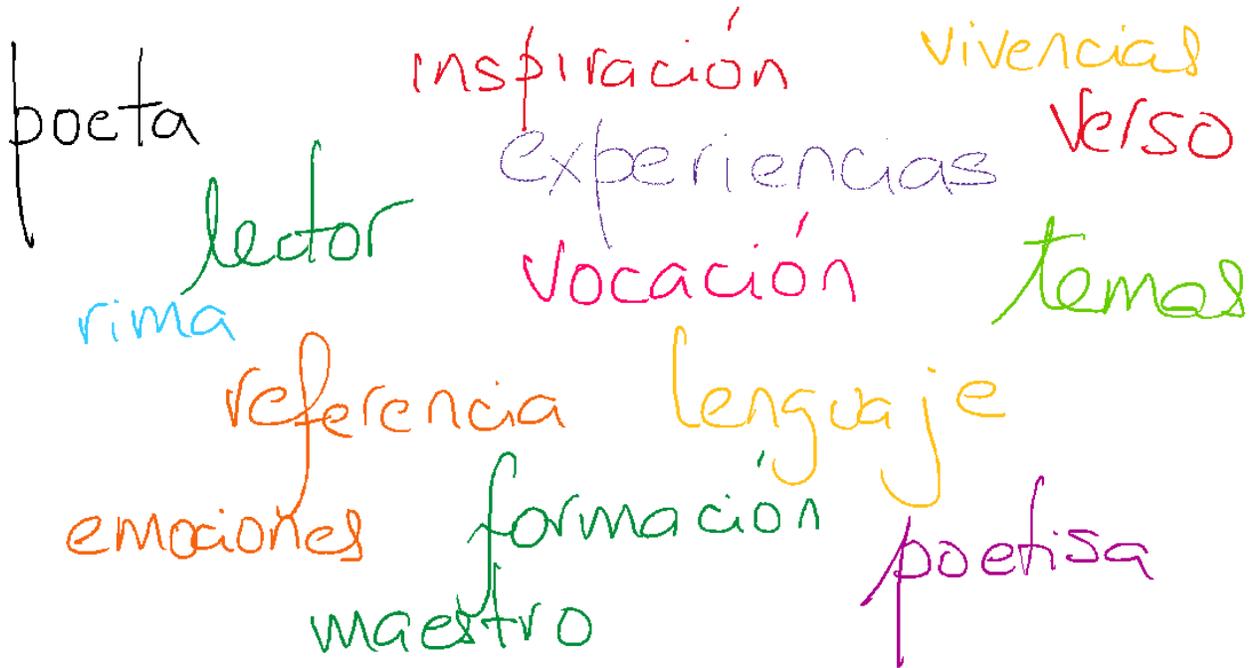
Anexo 1. Cuestionario

- 1- ¿Considera que un maestro puede enseñar a hacer poesía a sus alumnos?
- 2- Existen algunos maestros que proponen juegos, o incluso enseñar poesía a partir del rap en el caso de estudiantes de quinto grado. ¿Le parece adecuado?
- 3- ¿Le parece excesivo el enfoque técnico de la poesía en las clases de literatura? (estudio de la rima, los recursos poéticos, la estructura etc.)
- 4- ¿Cómo los estudiantes podrían pasar de la comprensión de los poemas con rima, que son los que más se abordan en los primeros cursos de primaria, a los poemas de verso libre?
- 5- ¿Por qué considera que existe cierto rechazo en las clases a enseñar, por parte de los maestros, y a interpretar, por parte de los alumnos, la poesía?

Anexo 2. Puzle poético. (Lección 1. Activación 1)

Ordena, según consideres, la importancia de estos conceptos en la creación poética.

Ejemplo:



Anexo 3. Poesía, poema, poeta. (Lección 1. Activación 2)

Responde con tu grupo de trabajo estas preguntas de forma breve.

1- ¿Es primero el poeta o la poesía? _____

2- ¿A qué se te parece un poema? _____

3- Escribe el nombre de algún poeta o poetiza que conozcas _____

4- ¿Cuándo crees que se escribió por primera vez un poema? _____

5- ¿Crees que en todos los países se escribe igual la poesía? _____

6- Escribe un verso de un poema que conozcas _____

7- ¿La poesía es la obra literaria o el género literario? _____

8- La poesía puede ayudar a _____

9- ¿Los poetas dejarán de existir? _____

10- ¿Consideras que hay que tener cualidades especiales para escribir un poema? _____

11- ¿Qué es lo que más te gusta de un poema? _____

12- ¿Cuáles son los temas principales de la poesía? _____

13- ¿Qué crees que significa la poesía es “luz salvífica”? _____

Anexo 4. El poeta visitante. (Lección 1. Profundización 1)

A partir de estos datos realiza una búsqueda en internet y encuentra de que poeta se trata.

- 1- Aunque ha escrito en prosa, su obra más desatacada ha sido en verso de rima libre.
- 2- Nació y creció hasta los 12 años en un entorno rural.
- 3- Es traductor de idioma ruso
- 4- Actualmente tiene 77 años
- 5- Fue víctima de la censura política en su país
- 6- Uno de los versos más conocidos de su poesía es: “No vuelvas a los lugares donde fuiste feliz”
- 7- Ha recibido un importantísimo premio literario recientemente en su país.
- 8- Rechaza su definición de intelectual

El poeta visitante es _____

Anexo 5. Rubrica 1. (Lección 1. Profundización 1)

Actividad: El poeta visitante

Criterios de evaluación	4 Excelente	3 Notable	2 Regular	1 Insuficiente
Precisión y corrección de las preguntas formuladas. Valor: 1	Descripción excelente de los aspectos del 1 al 8	Las respuestas contienen alguna imprecisión (Menos de 2 errores)	Las respuestas contienen varios errores (Menos de 3 errores)	Mas del 50% de las respuestas son incorrectas (Más de 4 errores)
Búsqueda en internet. Descubrimiento del poeta. Valor: 1	El poeta identificado es correcto	El poeta es identificado correctamente con alguna impresión	El poeta identificado es correcto con varios errores	El poeta identificado es incorrecto
Presentación y organización de la información. Valor: 1	La información se presenta correctamente y con claridad	La información se entiende, aunque con cierta falta de organización	La información es difícil de comprender, está desordenada y contiene varios errores.	Nula presentación y organización
Creatividad Valor: 1	Enfoque creativo de las preguntas	Contiene un aceptable enfoque creativo	Contiene pobreza en los elementos creativos	Carece de creatividad

Nota aclaratoria: La calificación máxima es 4 (excelente), la mínima es 1 (insuficiente). La calificación final es la suma del valor de todos los criterios de evaluación.

Anexo 6. ¿Por qué Delfín Prats? (Lección 1. Profundización 2)

Crea un organizador gráfico sobre los aspectos que quisieras averiguar del poeta a lo largo del estudio en clase. Ten en cuenta que debes incluir datos bibliográficos, y específicos de su obra.

Ejemplo:

Datos de su nacimiento (donde y cuando)

Temáticas que definen sus poemas:

Premios importantes:

Principales poemas:

¿Qué suceso importante cambió su vida?

¿Cuál ha sido el principal logro de su vida como poeta?

¿Cuál ha sido el desafío mayor enfrentado por el poeta?

¿Tuvo alguna influencia literaria, de otros autores, en su obra?

¿Te parece que es feliz?

Anexo 7. La voz del poeta (Lección 2. Profundización 1)

Humanidad

Hay un lugar llamado humanidad
un bosque húmedo después de la tormenta
donde abandona el sol los ruidosos colores del combate
una fuente un arroyo una mañana abierta desde el pueblo
que va al campo montada en un borrico
hay un amor distinto un rostro que nos mira de cerca
pregunta por la época nueva de la siembra
e inventa una estación distinta para el canto
una necesidad de hacer todas las cosas nuevamente
hasta las más sencillas
lavarse en las mañanas mecer al niño cuando llora
o clavetear la caja del abuelo
sonreír cuando alguien nos pregunta
el porqué de la pobreza del verano y sin hablar
marchar al bosque por leña para avivar el fuego
hay un lugar sereno un recobrado y dulce lugar llamado humanidad

Anexo 8. Comprendiendo los versos. (Lección 2. Profundización 2)

Después de leer el poema responde las siguientes preguntas de comprensión.

- 1- ¿Cómo se describe el lugar llamado “Humanidad” en el poema de Delfín Prats?
- 2- ¿Qué elementos de la naturaleza, que aparecen en el poema, representan la humanidad?
- 3- ¿Qué características tiene el amor del que se habla en el poema?
- 4- ¿Qué acciones o actitudes representan la humanidad o el humanismo?
- 5- ¿Quién es el rostro que nos mira de cerca en el poema?

Anexo 9. Rubrica 2. (Lección 2. Profundización 2).

Actividad: Comprendiendo los versos

Criterios de evaluación:	Excelente 4	Notable 3	Suficiente 2	Insuficiente 1
Descripción del lugar llamado Humanidad Valor: 1 punto	Comprensión precisa del lugar.	Comprensión mayormente correcta.	Comprensión Imprecisa.	No comprensión
Identificación de los elementos de la naturaleza Valor: 1 punto	Identificación correcta de todos los elementos.	Identificación mayormente correcta	Identificación mayormente incorrecta	No identificación
Características del amor presentes. Valor: 1 punto	Comprensión correcta de las características del amor	Comprensión mayormente correcta, aunque con algún error	Comprensión con abundantes errores.	No mención
Reconocimiento de las acciones o actitudes Valor: 0.50	Reconocimiento correcto	Reconocimiento mayormente adecuado	Reconocimiento inadecuado	No reconocimiento
Identificación del rostro que nos mira Valor: 0.50	Identificación precisa	Identificación imprecisa	Identificación incorrecta	No identificación

Nota aclaratoria: La calificación máxima es 4 (excelente), la mínima es 1 (insuficiente). La calificación final es la suma del valor de todos los criterios de evaluación.

Anexo 10. Relaciona categorías gramaticales. (Lección 2. Profundización 3)

Relaciona las siguientes categorías gramaticales según aparecen en el poema

Sustantivos	Adjetivos	Verbos	Adverbios
bosque	abierta	va	desde
rostro	sereno	abandona	después
fuelle	recobrado	mira	nuevamente
siembra	húmedo	pregunta	cerca
abuelo	ruidoso	inventa	
borrico	dulce	clavetear	

Anexo 11. ¿Qué crees tú? (Lección 2. Conexión 2)

Reflexiona con tu pareja de trabajo sobre estas cuestiones.

- 1- ¿Qué te ha gustado del poema?,
- 2- ¿Qué aspectos destacarías?
- 3- ¿Qué crees que motivó al escritor a explorar el concepto humanidad?
- 4- ¿Crees que puedes conectar este poema con los valores humanos en tu entorno?
- 5- ¿Crees que genera un impacto?
- 6- ¿Crees que hay humanidad en el cuidado a la naturaleza?
- 7- En tu vida, ¿dónde crees que hay más humanidad?

Anexo 12. Puntuación – Expresión (Lección 3. Activación 2)

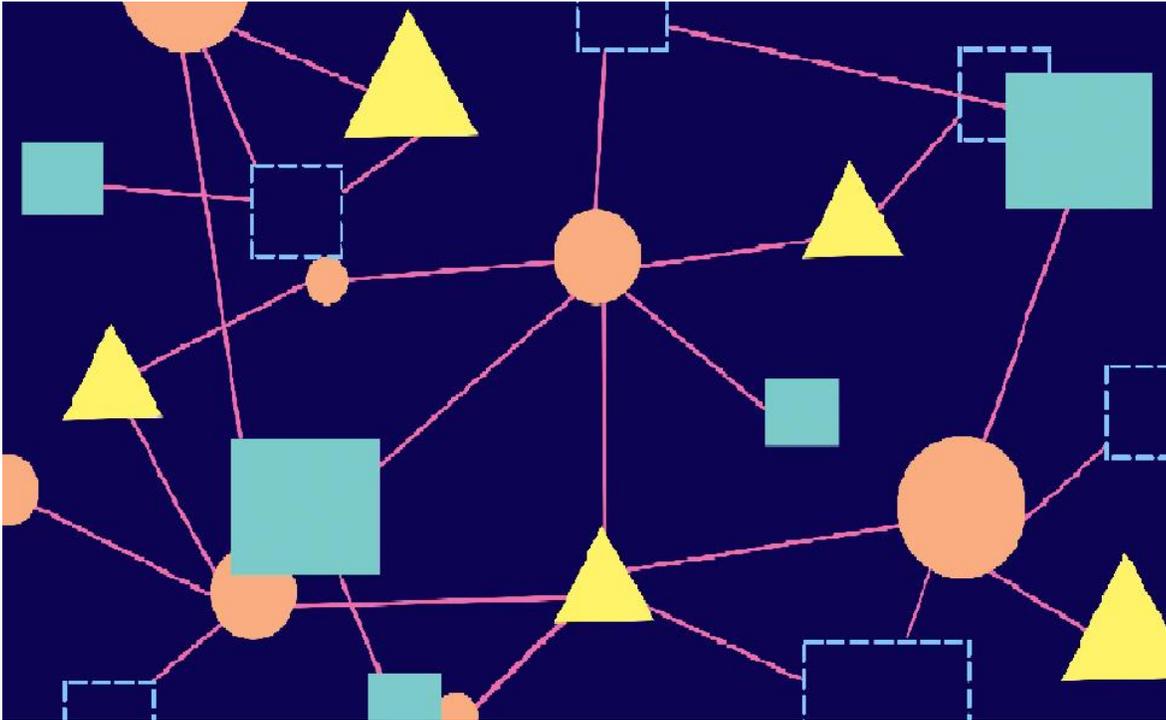
Lea el poema, e incluye los signos de puntuación que consideres oportuno para lograr una lectura más expresiva.

Saldo

Entren amigos tomen asiento entre mis pertenencias
las que no me pertenecen más que a ustedes
sus melenas copiosas no tengo nada que brindarles
como en otro tiempo leche pan viejo o alguna que otra
tibia palabra que roer como ven
las cosas han cambiado mucho
ustedes están muertos hace unos cuantos calendarios
yo tuve un poco más digamos de destreza
con las enfermedades de los primeros años
pero créanme no es ninguna ventaja
estar aún del lado de los vivos
gozando de sus escasos privilegios
(estar de nuevo con ustedes
en el portal imaginario de la casa donde convivíamos
donde aún aguardamos el café de cada tarde
no sin cierta amargura reciente y viva como un muerto)
viejos amigos cómo lamento esta falta de todo que
ofrecerles
mi ignorancia y un poco de impotencia
por las cosas que ocurren por ahí (se ha hablado
mucho de la guerra del genocidio y de cierta probabilidad
de exterminio parcial o total de la especie humana) pero
hablen
cómo les va sin nadie cómo les va en la nada
sin tener que pulirla para ligar un hueso
cuando ya no hace falta romper la noche
con un tremendo aullido

Anexo 13. Lector, diseña el conocimiento. (Lección 3. Profundización 1)

Ejemplo:



Anexo 14. Sinopsis del poema (Lección 3. Profundización 2)

Redacta una sinopsis del poema “Saldo”. Sigue las instrucciones que aparecen a continuación:

- 1- Brevedad
- 2- Muestra el conflicto del poema
- 3- Lenguaje emocionante y directo
- 4- No incluyas detalles, pero si alguna frase impactante.

Anexo 15. Resumiendo, paso a paso. (Lección 3. Conexión 2)

Realiza un resumen, de no menos de 8 oraciones, de dos de los temas que aparecen en el poema: la ausencia de los amigos, la incertidumbre, el tedio, el pesimismo, la añoranza, la impotencia, los recuerdos. Sigue las siguientes instrucciones:

- 1- Define los dos temas seleccionados
- 2- Determina como lo plantea el autor en el poema (puedes incluir el verso)
- 3- Palabras precisas usadas por el autor para plasmarlo
- 4- Como estos dos temas están relacionados en la obra

Anexo 16. Rubrica 3. (Lección 3. Conexión 2)

Actividad: Resumiendo, paso a paso

Criterios de evaluación	Excelente 4 puntos	Muy bien 3 puntos	Satisfactorio 2 puntos	Insuficiente 1 punto
Define los dos temas seleccionados Valor: 1	Cumple correctamente con la selección de los dos temas.	Cumple correctamente con la elección de los dos temas, aunque con alguna imprecisión	Cumple con la elección de un solo tema.	No cumple con la elección de los dos temas.
Determina como lo plantea el autor en el poema (puede incluir el verso) Valor: 1	Selección correcta del planteamiento del autor	Selección correcta del planteamiento del autor, aunque con impresiones	Selección básica del planteamiento del autor sin ejemplos de versos.	No realizó la selección del planteamiento del autor.
Identifica las palabras precisas que usa el autor para plasmar los temas Valor: 1	Identifica las palabras correctamente.	Identifica la mayoría de las palabras.	Identifica algunas de las palabras.	No Identifica las palabras.
Expone la relación de los dos temas en el poema Valor: 1	Expone la relación de los dos temas correctamente	Expone la relación de los dos temas correctamente, aunque con errores.	Expone la relación de un solo tema	No expone la relación de los dos temas.

Nota aclaratoria: La calificación máxima es 4 (excelente), la mínima es 1 (insuficiente). La calificación final es la suma del valor de todos los criterios de evaluación.

Anexo 17. Rap a precio de Saldo. (Lección 3. Conclusión 1)

Crea una canción de rap a partir del poema y sigue las instrucciones que a continuación te mostramos:

Tu rap debe tener:

- 1- 5 estrofas
- 2- Rima consonante
- 3- Mantener la esencia del poema.
- 4- Emplear versos del poema original

Anexo 18. Lectura coral. (Lección 4. Activación 1)

Palabras harto conocidas

Equipo 1

Pon el amor a compartir tu casa
siéntalo a tu mesa “que coma que beba
que hable de cuanta cosa se le ocurra”
ofrécele tus ropas tus planes inmediatos
prométele consejos almuerzos
artículos sobre el tercer mundo

Equipo 2

pero el amor rehúsa tus ofertas
mueve negativamente la cabeza
se tapa los oídos los ojos
no manifiesta el menor interés por tus asuntos
el tiempo de disparo de un relay no le preocupa
las cápsulas trasmisoras receptoras el polvo de carbón
los electroimanes
no lograrían entusiasmarlo
la espeleología los clásicos los problemas del
estructuralismo
y la cibernética
no figuran entre sus planes
la manipulación de frecuencia no ocupa lugar en sus meditaciones

Equipo 3

pero si tienes una camisa azul
si tienes un caracol donde se escucha el mar
con peces ciegos grabados con aves de colores revoloteando
bajo el cielo
si tienes el mapa de una isla

un tatuaje en el pecho
cualquier leyenda que conozcas
si notas que te llaman
si grupos de muchachos
 desde los malecones
o desde los muros de los grandes edificios
te llaman con amplias señas en la tarde
 no temas
acude a su llamada

Equipo 4

sal a la calle
confúndete entre los que pasen
trafica con sonrisas con signos con saludos
di tu amor a las gentes a los afiches en los cines
llégate por las ferias por las exposiciones
por las improvisadas orquestas de música moderna
comparte el baile de los adolescentes
 intenta con las chicas
tómales las manos la cintura la nuca
que te enseñen los bailes

Equipo 5

pero si tienes la certeza
de que la realidad es mucho más intolerable más absurda
si tienes un aullido entre los dientes
 un grito a medio pecho
si te persiguen
si constantemente te asedian
si a cada paso te exigen credenciales
si apalean tus canciones delante de tus ojos
si escupen sobre las canciones de tu adolescencia

si te han puesto un hierro duro sobre el corazón
ofrécelo al amor

Equipo 6

ofrécele también algunas cosas simples
cigarros
jaiboles
dos maracas
una gran rosa de papel
dale a leer las cartas de tu madre

Equipo 7

pero no pierdas tiempo
porque el amor ya se ha vestido
se alisa los cabellos
porque el amor se ha puesto los zapatos
y echa una ojeada entre tus cosas
y da unos pasos todavía
sin avanzar hacia la puerta
sin abrirla
antes de que se cierre pesadamente a tus espaldas
y te sorprendas en la calle
a solas

Anexo 19. Contextualizando. (Lección 4. Activación 3)

Realiza una búsqueda informativa acerca del contexto político en Cuba en 1968. Responde las siguientes preguntas.

1. ¿Qué pasó con el poemario que incluyó el poema?
2. ¿Qué aspectos de la realidad política se abordan en el poema?
3. ¿Cuál es la postura política del autor que se percibe en el poema?

Anexo 20. El que busca encuentra. (Lección 4. Profundización 1)

Completa la tabla sobre los recursos literarios presentes en el poema “Palabras hartas conocidas”

Recursos Literarios	Ejemplos del poema	Función estética
Metáfora		
	Un grito en medio del pecho	
Personificación		
		Crea énfasis y ritmo en el poema
	Un caracol donde se escucha el mar	
		Lista de elementos para enfatizar la variedad y la amplitud

Anexo 21. Rubrica 4. (Lección 4. Profundización 1)

Actividad: El que busca encuentra.

Criterios de evaluación	Excelente desempeño 4	Buen Desempeño 3	Desempeño básico 2	Desempeño insuficiente 1
Identificación de los recursos literarios. Valor: 2	Identificación correcta de todos los recursos literarios.	Identificación correcta de la mayoría de los recursos literarios. (menos de 2 errores)	Identificación básica de los recursos literarios. (menos de 3 errores)	Identificación insuficiente de los recursos literarios. (más de 3 errores)
Selección de los ejemplos del poema. Valor: 1	Selección correcta de todos los ejemplos del poema.	Selección correcta de la mayoría los ejemplos del poema. (menos de 2 errores)	Selección correcta básica de los ejemplos del poema. (menos de 3 errores)	Selección insuficiente de los ejemplos del poema. (más de 3 errores)
Comprensión de la función estética de los recursos Valor: 1	Comprensión correcta de todas las funciones estéticas de los recursos	Comprensión correcta de la mayoría de las funciones estéticas de los recursos. (menos de 2 errores)	Comprensión básica de las funciones estéticas de los recursos. (menos de 3 errores)	Comprensión insuficiente de las funciones estéticas de los recursos. (más de 2 errores)

Nota aclaratoria: La calificación máxima es 4 (desempeño excelente), la mínima es 1 (desempeño insuficiente). La calificación final es la suma del valor de todos los criterios de evaluación.

Anexo 22. Glosario ilustrado. (Lección 4. Profundización 2)

Diseña un glosario ilustrado sobre el poema “Palabras hartas conocidas”. Incluye la definición, sinónimos e imágenes.

Palabras	Definición	Sinónimo	Imagen
Ejemplo: Estructuralismo			

Anexo 23. A dos voces. (Lección 5. Activación 1)

Abrirse las constelaciones

Voz primera:

no los reduzcas

al espacio

demasiado estrecho de tu verso

Voz segunda

(tu verso es un árbol

alzado en mitad de la sabana

contra el que se cierne

la apretada soledad de la noche)

Voz primera

no los encierres en tu casa

Voz segunda

(tu casa es un refugio

y sólido

pero en su hondura

persistentes resuenan

ecos de pasos y voces ancestrales)

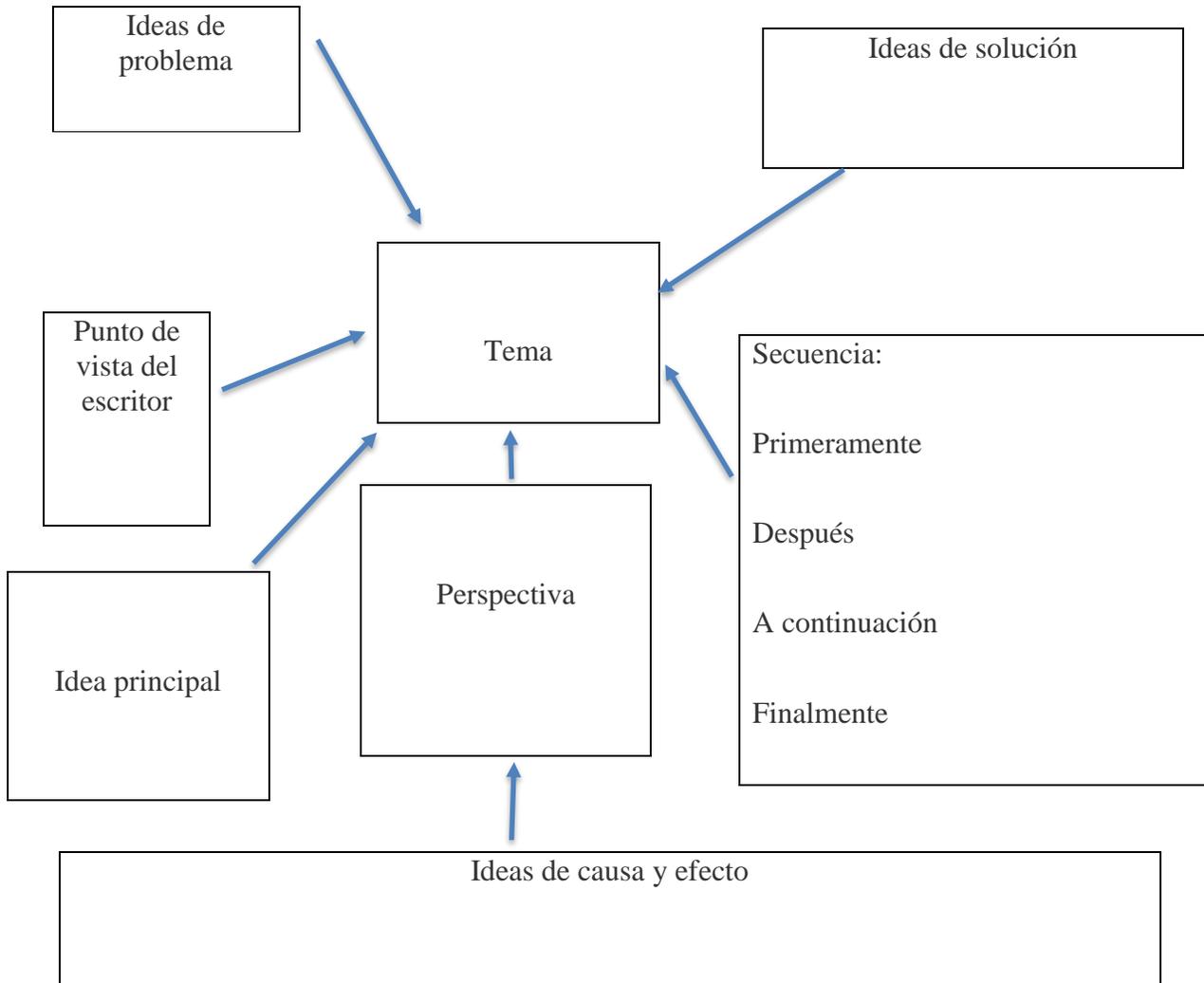
Voz primera

no los reduzcas tampoco a la ciudad

Anexo 24. Mapa del poema. (Lección 5. Profundización 2)

Diseña el mapa de contenido para el poema donde incluyas la siguiente información: problema y solución, causa y efecto, tema, punto de vista, perspectiva, idea principal, secuencia.

Ejemplo:



Anexo 25. Rubrica 5. (Lección 5. Conexión 2)

Actividad: Caligrama.

Criterios de evaluación	Excelente 4	Muy bien 3	Aprobado 2	Suspenso 1
Originalidad y creatividad. Selección de la silueta, letra apropiada. Valor: 1	Cumple correctamente con todos los criterios de selección de la silueta, y la letra	Cumple con la mayoría de los criterios de evaluación correctamente en cuanto a la silueta y la letra	Cumple con los criterios mínimos de selección de la silueta y la letra.	No cumple con los criterios de evaluación
Relación con la temática de la obra Valor: 1	Es correcta la relación con la temática del poema	Es correcta la relación con la temática del poema en general	Es correcta la relación con la temática del poema no directamente	No es correcta la relación con la temática del poema
Introducción de los nuevos escenarios (5) Valor: 1	Están presentes los 5 escenarios nuevos.	Están presentes solo 4 de los escenarios	Están presentes solo 3 de los escenarios	Están presentes 2 o menos escenarios.
Puntuación en el poema Valor: 1	El uso de los signos de puntuación es correcto	El uso de los signos de puntuación es correcto en general, con escasos errores	El uso de los signos de puntuación es correcto en su mayoría, aunque tiene algunos errores	El uso de los signos de puntuación no es correcto, tiene abundantes errores

Nota aclaratoria: La calificación máxima es 4 (excelente), la mínima es 1 (suspenso). La calificación final es la suma del valor de todos los criterios de evaluación.

Anexo 26. Vuelo poético dramatizado. (Lección 6. Activación 2)

“para festejar el ascenso de Ícaro”

A Yuri Gagarin.

te veo

ascender

en el espacio: un sueño

“para él —me digo—

la tierra (es) azul-azul:

una naranja allá”

Ícaro tan lejos de mis bosques

mi infancia

espléndido contén contra la náusea

ciudades alimentadas por la niebla

oyes

como todo descubridor pasar bandadas ¿de pájaros?

manantiales desde la roca

por la voz de los hombres antiguos

en el acto de dar nombre a las cosas

conoces su mensaje: fiesta del recordar

dibujarás los remotos bisontes el oráculo y la lira

del dios en los espacios del nuevo cielo

niebla a ti semejante

veo cómo asciendes te elevas hacia estrellas

que ardieron sobre el Etna

¿cuántos siglos atrás?

“su esfuerzo es inútil —me digo— el sol

derretirá sus alas”

y quizás no Ícaro quizás

al otro lado de tu empeño descubras

colibríes la Ítaca celeste

los frutos del granado en el lluvioso patio
y nos convanzas a nosotros (escépticos)
que vacilamos en seguirte de que tú (únicamente tú)
Ícaro estabas en lo cierto

Anexo 27. Rubrica 6. (Lección 6. Conexión 1)

Actividad: Microrrelato

Criterios de evaluación	Niveles de desempeño
<p>Comprensión del tema del poema. Relación con el tema del microrrelato</p> <p>Valor: 1</p>	<p>Sobresaliente: Comprensión profunda del tema, relación original con el microrrelato.</p> <p>Satisfactorio: Comprensión del tema, relación satisfactoria con el microrrelato</p> <p>Suficiente: Comprende parcialmente el tema, relación básica con el nuevo texto</p> <p>Insuficiente: No comprende el tema y no establece la relación solicitada</p>
<p>Desarrollo</p> <p>Valor: 1</p>	<p>Sobresaliente: Excelente estructura de las ideas. Incluye personajes y eventos de forma original.</p> <p>Satisfactorio: Estructura clara y coherente. Los personajes y eventos están satisfactoriamente desarrollados.</p> <p>Suficiente: Cierta estructura y coherencia. Los personajes y eventos tienen un desarrollo escaso</p> <p>Insuficiente: Carece de coherencia y estructura. Los personajes y eventos están desarrollados insuficientemente.</p>
<p>Originalidad y creatividad del texto</p> <p>Valor: 1</p>	<p>Sobresaliente: Ideas narrativas originales y sorprendentes. Es apreciable un estilo narrativo.</p> <p>Satisfactorio: Algunas ideas narrativas originales. Escaso estilo narrativo</p> <p>Suficiente: Escasas ideas originales. No se aprecia un estilo narrativo.</p>

	Insuficiente: Carece de originalidad y creatividad. Las ideas son repetitivas
Final novedoso Valor: 0.50	Sobresaliente: Presenta un estilo rompedor e impredecible que impacta en el lector. Satisfactorio: Es efectivo y distinto. Suficiente: Diferente pero no logra sorprender al lector. Insuficiente: No presenta un final novedoso
Gramática y ortografía Valor: 0.50	Sobresaliente: Dominio del lenguaje, claridad, uso excelente de la gramática, sin faltas ortográficas. Satisfactorio: Buen nivel de gramática, escasos errores que no afectan su comprensión. Alguna falta ortográfica y de acentuación. Suficiente: Texto comprensible con varios errores gramaticales de concordancia. Varias faltas de ortografía Insuficiente: Contiene abundantes errores gramaticales y ortográficos que impiden su comprensión.

Nota aclaratoria: La calificación máxima es 4 (sobresaliente), la mínima es 1 (insuficiente). La calificación final es la suma del valor de todos los criterios de evaluación.

Anexo 28. Imaginación al poder (Lección 7. Profundización 1)

Lee este listado de versos de poemas de Delfín Prats. Usa estos versos y elabora un poema propio, con sentido y coherencia. El poema debe contener al menos 20 versos.

Largas como espigas de trigo	En este sitio hemos estado creciendo
Que bosques no anduvimos tomados de los sueños	Entren amigos, tomen asientos entre mis pertenencias
Sonreír cuando alguien nos pregunta	Estamos demasiados distantes para hablar con palabras
Sin anunciar su inesperado arribo	Atemorizados frente al espejo vacío
Ya no tendrás que recurrir al mecanismo de los gestos.	Que lo que has estado aguardando durante tanto tiempo
Siempre hubo algo poderoso intercediendo	Pero el amor rehúsa tus ofertas
Apenas si las sombras	La soledad como un amigo
Que invade los rincones	Quizá alguna catedral que no existía
Pero en el viento su rumor llegaba	Que había extraviado los senderos de la dicha
No vuelvas a los lugares donde fuiste feliz	Por la voz de los hombres antiguos
Aun cuando los soles de mi patria	Conservan para nosotros todo el misterio
Abrieron los caminos	Un adiós,
Y el sonido certero de esas aves	Turbado por unas manos y unos ojos
Allí no hubo otra cosa que un decir adiós	Escucha el canto de los que ascienden por su savia
Del infinito, del universo, de la sustancia exterior: patria, bosque, ciudad, jardín, regresar a uno mismo, al yo primordial	Y caminamos lentamente
Pero no es de nosotros, sin embargo	Hubiéramos querido escapar
Cuando las hojas de las palmas cantaban	Tu apetencia de espacio y de poder
El horizonte como un velero blanco	No lo reduzcas al espacio demasiado estrecho de tu verso

A pesar de todo y quizá precisamente por eso	Escapando hacia el mar
Incalculablemente más valiosas	Los paisajes se abrían ante nuestra vista
Del otro lado del espejo	Las aguas y los inocentes prados de noviembre nos rodean
Voy a entonar cantos	Una necesidad de hacer las cosas nuevamente.